



DET KONGELEGE  
UTANRIKSDEPARTEMENT

# **St.prp. nr. 56**

(2000-2001)

---

**Om samtykke til deltaking i ei avgjerd i  
EØS-komiteen om endring av protokoll  
31 i EØS-avtala om EFTA/EØS-statane  
si deltaking i Fellesskapet sitt program  
for audiovisuell industri  
(MEDIA Plus 2001-2005)**

*Tilråding frå Utenriksdepartementet av 16. mars 2001, godkjend i statsråd same dagen.*

Om samtykke til deltaking i ei avgjerd i EØS-komiteen om endring av protokoll 31 i EØS-avtala om EFTA/EØS-statane si deltaking i Fellesskapet sitt program for audiovisuell industri (MEDIA Plus 2001-2005)

## 1 Bakgrunn

Samarbeidet med EU på den audiovisuelle sektoren er heimla i EØS-avtala, protokoll 31, som opnar for EFTA/EØS-statanes si deltaking i EU sine program på audiovisuell sektor.

Noreg har gjennom EØS-avtala delteke i dei to føregåande EU-programma for utvikling av audiovisuell sektor («Media 95» 1991-1995 og «Media II» 1996-2000). Frå 1. januar 2001 vart det nye programmet MEDIA Plus skipa. Dei formelle vedtaka i EU om skipinga av MEDIA Plus vart gjorde i desember 2000 og januar 2001.

EØS-avtala krev at protokoll 31 blir endra før Noreg kan delta i MEDIA Plus. Norsk deltaking i programmet krev òg eit eige budsjettvedtak, og samtykke frå Stortinget til deltaking er difor naudsynt.

For at Noreg skal kunne delta i programmet så snart som råd, legg departementet fram tilråding om at Stortinget samtykker til deltaking i eit vedtak i EØS-komiteen om innlemming av programmet MEDIA Plus i EØS-avtala, før EØS-komiteen har gjort sitt endelege vedtak. Komiteen gjer venteleg vedtak i saka i mai 2001.

Europaparlamentet og Rådet sine vedtak om MEDIA Plus og utkast til vedtak i EØS-komiteen i uoffisiell norsk oversetting følgjer som trykte vedlegg til denne proposisjonen.

## 2 EU-program for utvikling av den audiovisuelle industrien

EU skipa i 1991 eit tidsavgrensa støtteprogram for utvikling av den audiovisuelle industrien i Europa under namnet MEDIA 95. Målsetjinga for programmet var å fremje europeisk filmproduksjon og framsyning av europeiske program. Programmet var ei prøveordning. Ved avslutninga av MEDIA 95 var det eit ønske frå film- og fjernsynssektoren at EU skulle føre vidare ei støtteordning for den audiovisuelle sektoren.

Noreg har gjennom EØS-avtala delteke i bae dei føregående programma MEDIA 95 og MEDIA II. Den Europeiske Unionen har vedteke å føre vidare samarbeidet om utvikling av den europeiske audiovisuelle industrien under namnet MEDIA Plus.

### 2.1 Nærare om programmet MEDIA Plus

---

20. desember 2000 fatta Rådet for den Europeiske Unionen vedtak om iverksetjing av eit program for å stimulere til utvikling og distribusjon av europeiske audiovisuelle verk (MEDIA Plus 2001-2005) (2000/821/EF av 20. desember 2000). Føremålet med programmet er å utvikle ein europeisk audiovisuell industri som er i stand til å oppfylle kulturelle og økonomiske krav i informasjonssamfunnet, og sikre at naudsynte vilkår er til stades for at industrien i medlemsstatane kan bli konkurransedyktig. Programmet skal mellom anna oppmuntre til gunstig klima for initiativ og utvikling særleg i små og mellomstore bedrifter, oppmuntre til samarbeid mellom selskap og sikre betre utnytting av det industrielle potensialet for fornying, forskning og teknisk utvikling.

Rådet for den Europeiske Unionen og Europarlamentet fatta 19. januar 2001 vedtak om å iverksetje eit utdanningsprogram for yrkesutøvarar i den europeiske audiovisuelle programindustrien (MEDIA Plus - utdanning) for åra 2001-2005 (163/2001/EF av 19. januar 2001). Føremålet er mellom anna å bidra til å lette tilpassinga til industrien, å fremje utveksling av erfaringar om spørsmål som er felles for medlemsstatane og å styrkje samarbeidet med tredjestatane og organisasjonar om yrkesopplæring.

Rådet strekar under at den audiovisuelle sektoren har strategisk verdi for utviklinga av eit informasjonssamfunn i Europa, og at den europeiske audiovisuelle industrien står andsynes særlege utfordringar når det gjeld distribusjon og utvikling.

Det overordna målet for MEDIA Plus er å medverke til å skape ein sterkare felles europeisk marknad for audiovisuelle tenester. Programmet skal supplere nasjonale og regionale tiltak i EØS-området. Programmet legg vekt på behov i statar og regionar som har låg produksjonskapasitet og/eller avgrensa språkleg og geografisk nedslagsfelt. Programmet legg òg vekt på omsynet til uavhengige produsentar og distributørar, behovet for å styrkje konkurranseevna til europeisk audiovisuell industri og omsynet til den europeiske kulturarven.

Om samtykke til deltaking i ei avgjerd i EØS-komiteen om endring av protokoll 31 i EØS-avtala om EFTA/EØS-statane si deltaking i Fellesskapet sitt program for audiovisuell industri (MEDIA Plus 2001-2005)

MEDIA Plus tok til å gjelde 1. januar 2001 og skal vere operativt ut år 2005. Budsjettet for programmet er for desse fem åra 400 mill. euro, fordelte med 350 mill. euro til distribusjon og utvikling og 50 mill. euro til utdanning.

Støtte til utvikling og distribusjon blir i hovudsak gitt som lån. Støtte til tiltak retta mot opplæring blir gitt som tilskott. Støtta kan som hovudregel dekkje inntil 50 % av dei prosjekterte kostnadene. Programmet har tre satsingsområde:

#### *Utvikling:*

Mediaprogrammet gir støtte til utvikling av drama-, dokumentar- og animasjonsprosjekt for kino og fjernsyn i fasen før produksjon. Støtta blir gitt som økonomisk og teknisk bistand til produsentar m.a. til manuskriptutvikling og utvikling av finansieringsplanar og planar for marknadsføring. Initiativ til og utvikling av seriar av prosjekt og nettverksbygging kan òg få støtte. Vidare kan prosjekt som nyttar ny teknologi (særleg multimediateknologi) og animasjonsteknikk retta mot den europeiske marknaden få støtte.

#### *Distribusjon:*

MEDIA Plus skal gi støtte til å fremje distribusjon av europeisk film, video og fjernsynsprogram i og utanfor Europa gjennom tiltak retta mot distributørar, produsentar og kinoar. Støtta skal fremje fleirnasjonalt samarbeid mellom filmprodusentar og fjernsynsselskap. Ho skal vidare styrkje tilgangen til den internasjonale marknaden for uavhengige produsentar og distributørar, både i Europa og globalt. Kostnader som fremjar fleirspråklege produksjonar som dubbing og underteksting, blir gitt særleg prioritet.

#### *Utdanning:*

MEDIA Plus skal styrkje grunnleggjande opplæring og etterutdanning for yrkesutøvarar i den audiovisuelle sektoren. Programmet skal gi støtte til opplæring i økonomisk og forretningsmessig leiing, juridiske spørsmål, utnytting av ny teknologi, manuskriptutvikling og instruksjon. MEDIA Plus skal fremje samarbeid, nettverksbygging og utveksling av kunnskap og personell mellom utdanningsinstitusjonar i dei ulike statane.

Samanlikna med MEDIA II vil MEDIA Plus auke innsatsen for tiltak innanfor hovudområdet distribusjon og digitale format.

Kommisjonen står ansvarleg for å setje programmet i verk i samsvar med retningsliner gitt i vedlegg til Rådsvedtaka. Kommisjonen skal leie arbeidet i ein komite med representasjon frå medlemsstatane i MEDIA Plus. Kommisjonen skal leggje fram spørsmål om innretninga av MEDIA Plus for komiteen, i hovudsak etter forvaltingsprosedyren. Vi viser her til Rådet sitt vedtak 1999/468/EF av 28. juni 1999 om fastsetjing av de nærmare vilkår for utøving av fullmakter for gjennomføring lagt til Kommisjonen.

Kommisjonen vil leggje fram utkast til retningsliner for dei einskilde tiltaka under kvart programområde for komiteen til godkjenning. Kommisjonen vil opprette eigne panel med ekspertar frå medlemsstatane som skal vurdere og gi innstilling om tildeling av midlar innanfor dei einskilde programområda. Kommisjonen fattar endeleg vedtak om tildeling. For summar over 200 000

Om samtykke til deltaking i ei avgjerd i EØS-komiteen om endring av protokoll 31 i EØS-avtala om EFTA/EØS-statane si deltaking i Fellesskapet sitt program for audiovisuell industri (MEDIA Plus 2001-2005)

euro (300 000 euro for programområdet distribusjon) legg Kommisjonen spørsmålet om tildeling fram for komiteen til avgjerd.

Programmet er ope for dei EFTA-statane som er tilslutta EØS-avtala, Malta, Kypros og Tyrkia. Assosierte statar i Sentral- og Aust-Europa kan slutte seg til programmet på dei vilkåra som er fastsette i deira assosieringsavtalar om deltaking i program i EU. Tredjeland kan på særskilde vilkår òg slutte seg til programmet.

Om samtykke til deltaking i ei avgjerd i EØS-komiteen om endring av protokoll 31 i EØS-avtala om EFTA/EØS-statane si deltaking i Fellesskapet sitt program for audiovisuell industri (MEDIA Plus 2001-2005)

### 3 Konstitusjonelle tilhøve

Norsk deltaking krev løyvingar over 5 år. Stortinget må difor gje samtykke til deltaking i avgjerda i EØS-komiteen, jf. Grunnloven § 26, andre ledd. Island og Liechtenstein treng ikkje å gjennomføre tilsvarande prosedyrar. Eit vedtak i EØS-komiteen kan ikkje bli iverksett for alle EØS-statane i EFTA før Kommisjonen har motteke alle naudsynte notifikasjonar om at konstitusjonelle prosedyrar er gjennomførte.

Hovudregelen er at tilsvarande saker blir lagde fram for Stortinget etter vedtaket i EØS-komiteen.

Regjeringa meiner det er viktig å hindre at Noreg sinkar iverksetjinga av vedtaket og å sikre at EFTA/EØS-statane kan delta i programmet så tidleg som mogleg. Regjeringa gjer difor framlegg om at Stortinget gir samtykke til deltaking i EØS-komiteen sitt forslag til vedtak før vedtaket er fatta av EØS-komiteen. Det vil slik ikkje bli naudsynt at Noreg tek atterhald om konstitusjonelle prosedyrar. Det er ikkje venta at det vil bli gjort endringar i utkastet til vedtak i EØS-komiteen (vedlegg nr. 1). Dersom det endelege vedtaket blir vesentleg annleis enn utkastet som følgjer proposisjonen, vil saka bli lagd fram for Stortinget på ny.

Om samtykke til deltaking i ei avgjerd i EØS-komiteen om endring av protokoll 31 i EØS-avtala om EFTA/EØS-statane si deltaking i Fellesskapet sitt program for audiovisuell industri (MEDIA Plus 2001-2005)

## 4 EØS-komiteen sitt vedtak

EØS-komiteen tek sikte på å vedta ei endring av EØS-avtala, protokoll 31 om samarbeid på særlege område utanfor dei fire fridomar slik at avtala omfattar MEDIA Plus i tråd med dei prosedyrane som følgjer av artiklane 86 og 98 i avtala.

Artikkel 1 i utkastet slår fast at Europaparlamentet og Rådet sine vedtak om skipinga av eit program for opplæring av yrkesutøvarar i audiovisuell sektor og rådet sitt vedtak om skipinga av eit program som skal oppmuntre til utvikling, distribusjon og marknadsføring av europeiske audiovisuelle verk (MEDIA Plus) blir innlemma i EØS-avtala, protokoll 31 artikkel 9 (4).

Artikkel 2 slår fast at vedtaket i EØS-komiteen skal tre i kraft frå 1. januar 2001 under føresetnad av at EØS-komiteen har motteke melding frå alle partar i komiteen i medhald av artikkel 103 i EØS-avtala.

Artikkel 3 slår fast at vedtaket skal kunngjerast i EØS-avdelinga av og EØS-tillegget til Tidende for dei europeiske fellesskapa.

## 5 Vurdering

Utviklinga på medieområdet går i retning av stadig større internasjonalisering. Det er i norsk interesse å medverke til utviklinga av internasjonalt og europeisk kultursamarbeid. Norsk deltaking i MEDIA Plus vil gi norsk audiovisuell sektor høve til å utvikle både forretningsmessig og kulturell kompetanse. Norske produsentar, distributørar og yrkesutøvarar har oppnådd svært gode resultat innanfor ramma av MEDIA II. MEDIA Plus er i substans, innretting og organisering i all hovudsak ei vidareføring av MEDIA II.

Økonomien i norsk filmproduksjon er prega av at publikum i Noreg utgjer ein avgrensa marknad. Det er difor viktig å ta del i eit større internasjonalt samarbeid. Nettverksbygging ut over landegrensene vil kunne medverke til å styrkje den økonomiske og faglege utviklinga i den norske filmsektoren. Noreg har i mange år samarbeidd i Europa, mellom anna gjennom ein auke i talet på europeiske samproduksjonar. Desse internasjonale samproduksjonane har medverka til å utvide marknaden og det økonomiske grunnlaget for bransjen. Dette samarbeidet er òg viktig for å få impulsar frå andre land, og det kan lette tilgangen til utanlandsk kapital. Vidare kan norske filmar gjennom slikt internasjonalt samarbeid lettare bli distribuerte utanlands.

Noreg slutta seg til MEDIA 95 seint i 1993 og har vore med i MEDIA II sidan byrjinga i 1996. Røynslene frå programmet er svært gode. Norske yrkesutøvarar innanfor film- og fjernsynsmiljøa får verdefulle impulsar både når det gjeld økonomiske midlar og fagleg utvikling og kontakt gjennom ei aktiv utnytting av dei moglegheitene MEDIA II byr på.



Om samtykke til deltaking i ei avgjerd i EØS-komiteen om endring av protokoll 31 i EØS-avtala om EFTA/EØS-statane si deltaking i Fellesskapet sitt program for audiovisuell industri (MEDIA Plus 2001-2005)

## **6 Administrative og økonomiske konsekvensar**

Kostnadene ved deltaking i EU sitt MEDIA-program i 1999 var om lag 9, 2 mill. kroner. I tillegg kjem utgifter til drift av eit nasjonalt kontakt- og rettleiingskontor, MEDIA-Desk Noreg. Noregs andel av finansieringa av programmet er ikkje endeleg bestemt, men vil truleg auke tilsvarande. Utgifter vil bli dekkja over statsbudsjettet kap 334 Film og medieformål, post 75 Medieprogrammet, og i samband med Stortingsproposisjon om Omprioriteringar og tilleggsføringar på statsbudsjettet for 2001, vil Kulturdepartementet foreslå den naudsynte omprioritering innanfor Kulturdepartementet sitt budsjett.

Noreg har to representantar med full talerett, men utan røysterett i komiteen, jf. ovanfor. Det vil bli oppretta eit nasjonalt kontakt- og rettleiingskontor for Media Plus - MEDIA-Desk Noreg - knytt til Norsk filminstitutt og seinare Norsk filmfond.

Deltaking i programmet krev ikkje endring av norske lover og/eller forskrifter.

Om samtykke til deltaking i ei avgjerd i EØS-komiteen om endring av protokoll 31 i EØS-avtala om EFTA/EØS-statane si deltaking i Fellesskapet sitt program for audiovisuell industri (MEDIA Plus 2001-2005)

## 7 Konklusjon og tilråding

Målet med MEDIA Plus er å medverke til den økonomiske og kulturelle utviklinga til europeisk audiovisuell industri. Norsk deltaking i programmet vil stimulere den norske audiovisuelle sektoren, samstundes som vi står fritt til å føre vidare vår eigen politikk på området. Kulturdepartementet tilrår at Noreg deltar i eit vedtak i EØS-komiteen om endring av protokoll 31, artikkel 9 i EØS-avtala om innlemming av programmet MEDIA Plus i avtala. Utanriksdepartementet sluttar seg til dette.

Utanriksdepartementet

t i l r å r :

At Dykkar Majestet godkjenner og skriv under eit framlagt forslag til proposisjon til Stortinget om samtykke til deltaking i ei avgjerd i EØS-komiteen om endring av protokoll 31 i EØS-avtala om EFTA/EØS-statane si deltaking i Fellesskapet sitt program for audiovisuell industri (MEDIA Plus 2001-2005).

---

**Vi HARALD**, Noregs Konge,

s t a d f e s t e r:

Stortinget blir bedt om å gjere vedtak om samtykke til deltaking i ei avgjerd i EØS-komiteen om endring av protokoll 31 i EØS-avtala om EFTA/EØS-statane si deltaking i Fellesskapet sitt program for audiovisuell industri (MEDIA Plus 2001-2005), i samsvar med eit vedlagt forslag.

Om samtykke til deltaking i ei avgjerd i EØS-komiteen om endring av protokoll 31 i EØS-avtala om EFTA/EØS-statane si deltaking i Fellesskapet sitt program for audiovisuell industri (MEDIA Plus 2001-2005)

**Forslagtil vedtak om samtykke til  
deltaking i ei avgjerd i EØS-komiteen  
om endring av protokoll 31 i EØS-  
avtala om EFTA/EØS-statane si  
deltaking i Fellesskapet sitt program  
for audiovisuell industri  
(MEDIA Plus 2001-2005)**

I

Stortinget samtykker i deltaking i ei avgjerd i EØS-komiteen om endring av protokoll 31 i EØS-avtala om EFTA/EØS-statane si deltaking i Fellesskapet sitt program for audiovisuell industri (MEDIA Plus 2001-2005).

Om samtykke til deltaking i ei avgjerding i EØS-komiteen om endring av protokoll 31 i EØS-avtala om EFTA/EØS-statane si deltaking i Fellesskapet sitt program for audiovisuell industri (MEDIA Plus 2001-2005)

## Vedlegg 1

# EØS-komiteens beslutning nr. .../2001 av ... 2001 om endring av EØS-avtalens protokoll 31 om samarbeid på særlige områder utenfor de fire friheter

EØS-KOMITEEN HAR -

under henvisning til avtalen om Det europeiske økonomiske samarbeidsområde, justert ved protokollen om justering av avtalen om Det europeiske økonomiske samarbeidsområde, heretter kalt «avtalen», særlig artikkel 86 og 98, og

på følgende bakgrunn:

1. Avtalens protokoll 31 er endret ved EØS-komiteens beslutning nr. ... av .  
1)  
..
2. Samarbeidet mellom avtalepartene bør utvides til å omfatte europaparlaments- og rådsbeslutning nr. 163/2001/EF av 19. januar 2001 om iverksetting av et opplæringsprogram for bransjefolk i den europeiske audiovisuelle programindustri (MEDIA-opplæring) (2001-2005) <sup>2)</sup> og rådsbeslutning 2000/821/EF av 20. desember 2000 om iverksetting av et program for å fremme utvikling, distribusjon og markedsføring av europeiske audiovisuelle verk (MEDIA Plus - utvikling, distribusjon og markedsføring) (2001-2005) <sup>3)</sup>
3. Avtalens protokoll 31 bør derfor endres for å gjøre et slikt utvidet samarbeid mulig fra 1. januar 2001 -

BESLUTTET FØLGENDE:

### Artikkel 1

I avtalens protokoll 31 artikkel 9 nr. 4 skal nye strekpunkter lyde:

- **32001 D 0163:** Europaparlaments- og rådsbeslutning nr. 163/2001/EF av 19. januar 2001 om iverksetting av et opplæringsprogram for bransjefolk i den europeiske audiovisuelle programindustri (MEDIA-opplæring) (2001-2005) (EFT L 26 av 27.12.2001, s. 1).»
- **32000 D 0821:** Rådsbeslutning 2000/821/EF av 20. desember 2000 om iverksetting av et program for å fremme utvikling, distribusjon og markedsføring av europeiske audiovisuelle verk (MEDIA Plus - utvikling, distribusjon og markedsføring) (2001-2005) (EFT L 336 av 30.12.2000, s. 82).»

1) EFT L ...

2) EFT L 26 av 27.12.2001, s. 1.

3) EFT L 336 av 30.12.2000, s. 82.

Om samtykke til deltaking i ei avgjerd i EØS-komiteen om endring av protokoll 31 i EØS-avtala om EFTA/EØS-statane si deltaking i Fellesskapet sitt program for audiovisuell industri (MEDIA Plus 2001-2005)

### Artikkel 2

Denne beslutning trer i kraft dagen etter at EØS-komiteen har mottatt den siste meddelelsen etter avtalens artikkel 103 nr. 1 <sup>4)</sup>.

Den får anvendelse fra 1. januar 2001.

### Artikkel 3

Denne beslutning skal kunngjøres i EØS-avdelingen av og EØS-tillegget til *De Europeiske Fellesskaps Tidende*.

Utferdiget i Brussel, . . . 2001.

For EØS-komiteen	
Formann	
P. Westerlund	
EØS-komiteens sekretærer	
P.K. Mannes	M. Brinkmann

<sup>4)</sup> (Forfatningsrettslige krav angitt/Ingen forfatningsrettslige krav angitt.)

Om samtykke til deltaking i ei avgjerd i EØS-komiteen om endring av protokoll 31 i EØS-avtala om EFTA/EØS-statane si deltaking i Fellesskapet sitt program for audiovisuell industri (MEDIA Plus 2001-2005)

## Vedlegg 2

### **Rådsbeslutning 2000/821/EF av 20. desember 2000 om iverksetting av et program for å fremme utvikling, distribusjon og markedsføring av europeiske audiovisuelle verk (MEDIA Plus - utvikling, distribusjon og markedsføring) (2001-2005)**

(2000/821/EF)

RÅDET FOR DEN EUROPEISKE UNION HAR -

under henvisning til traktaten om opprettelse av Det europeiske fellesskap, særlig artikkel 157 nr. 3,

under henvisning til forslag fra Kommisjonen,

under henvisning til uttalelse fra Europaparlamentet,

under henvisning til uttalelse fra Den økonomiske og sosiale komité og ut fra følgende betraktninger:

1. Den 6. til 8. april 1998 avholdt Kommisjonen i samarbeid med det daværende formannskapet en europeisk audiovisuell konferanse om «utfordringer og muligheter i den digitale tidsalder» i Birmingham. Denne konsultasjonsprosessen viste at det er behov for et forbedret program til fremme av den europeiske audiovisuelle industrien, særlig når det gjelder utvikling, distribusjon og markedsføring av europeiske audiovisuelle verk. I den digitale tidsalder bidrar aktivitetene på det audiovisuelle området dessuten til å skape nye arbeidsplasser, særlig innenfor produksjon og spredning av audiovisuelt innhold.
2. Rådet sluttet seg den 28. mai 1998 til konklusjonen av den europeiske audiovisuelle konferansen i Birmingham og understreket dermed ønskeligheten av å fremme utviklingen av en sterkt og konkurransedyktig europeisk audiovisuell programindustri, spesielt med tanke på det kulturelle mangfold i Europa og spesielle forhold i begrensede språkområder.
3. I rapporten «Den digitale tidsalder og europeisk audiovisuell politikk» av 26. oktober 1998 fra høynivågruppen for audiovisuell politikk, erkjennes behovet for en styrking av støttetiltakene for filmindustrien og den audiovisuelle industrien, særlig ved å gi MEDIA-programmet ressurser som tilsvarende industriens omfang og strategiske betydning.
4. Utfordringene på produksjons- og distribusjonssiden og når det gjelder å gjøre europeiske audiovisuelle verk tilgjengelige, var hovedtemaene for forumet for audiovisuelle spørsmål «European content for the digital millennium» som Rådets formannskap avholdt den 10. og 11. september 1999 i Helsingfors i samarbeid med Kommisjonen.
5. I kommisjonsmeldingen til Europaparlamentet og Rådet med tittelen «Audiovisuell politikk: den videre utviklingen», innrømmer Kommisjonen behovet av økt offentlig støtte, særlig på fellesskapsnivå, for å styrke konkurranseevnen til den europeiske audiovisuelle industrien.
6. I grønnbok om tilnærming mellom telekommunikasjons-, medie- og informasjonsteknologisektoren og følger for regelverket, understrekes risikoen for en mangel på kvalitetsinnhold på det digitale og analoge fjern-

Om samtykke til deltaking i ei avgjerd i EØS-komiteen om endring av protokoll 31 i EØS-avtala om EFTA/EØS-statane si deltaking i Fellesskapet sitt program for audiovisuell industri (MEDIA Plus 2001-2005)

- synsmarkedet.
7. Den offentlige høringen om grønnboken viste at det er nødvendig å opprette gode rammevilkår for distribusjon og markedsføring av europeisk audiovisuelt innhold til de tradisjonelle og nye medier i et digitalt miljø.
  8. I sine konklusjoner av 27. september 1999 om resultatene av den offentlige høringen om grønnboken om tilnærming <sup>5)</sup>, oppfordret Rådet Kommisjonen til å ta hensyn til disse resultatene ved utarbeiding av forslag til tiltak for å styrke den europeiske audiovisuelle industrien, herunder multimediamindustrien.
  9. I kommisjonsmeldingen av 14. desember 1999 om «prinsipper og retningslinjer for fellesskapets audiovisuelle politikk i den digitale tidsalder», fastsatte Kommisjonen prioriteringene for sin virksomhet på det audiovisuelle området i perioden 2000 til 2005.
  10. Kommisjonen iverksatte et «handlingsprogram for å fremme utviklingen av den europeiske audiovisuelle industri (MEDIA) (1991- 1995)», som ble vedtatt ved rådsbeslutning 90/685/EØF <sup>6)</sup>, og som blant annet omfatter tiltak for å støtte utvikling og distribusjon av europeiske audiovisuelle verk.
  11. På bakgrunn av grønnbok om «Strategier for å styrke programindustrien som ledd i Den europeiske unions audiovisuelle politikk», framla Kommisjonen i november 1995 et forslag til rådsbeslutningen om opprettelse av et europeisk garantifond til fremme av film- og fjernsynsproduksjon <sup>7)</sup> som Europaparlamentet avga en positiv uttalelse om den 22. oktober 1996 <sup>8)</sup>.
  12. Fellesskapsstrategien for utvikling og styrking av den europeiske audiovisuelle industrien ble bekreftet gjennom programmet MEDIA II (1996-2000) som ble vedtatt ved rådsbeslutning 95/563/EØF <sup>9)</sup> og ved rådsbeslutning 95/564/EØF <sup>10)</sup>. Sett i lys av de erfaringer som har blitt høstet gjennom dette programmet, bør programmets forlengelse sikres og de oppnådde resultater tas hensyn til.
  13. I sin rapport om resultatene av programmet MEDIA II (1996-2000) fra 1. januar 1996 til 30. juni 1998 gir Kommisjonen uttrykk for at programmet er i samsvar med nærhetsprinsippet i forholdet mellom fellesskapsstøtte og nasjonal støtte, ettersom innsatsområdene som omfattes av MEDIA II, supplerer innsatsområdene som tradisjonelt omfattes av de nasjonale støttemekanismene.
  14. Det er nødvendig å ta hensyn til de kulturelle aspektene innenfor den audiovisuelle sektor i samsvar med artikkel 151 nr. 4 i traktaten.
  15. I samsvar med forhandlingsmandatet som Rådet gav Kommisjonen, skal Den europeiske union under de kommende forhandlingene i Verdens handelsorganisasjon (WTO) på samme måte som ved Uruguay-runden

<sup>5)</sup> EFT C 283 av 6.10.1999, s. 1.

<sup>6)</sup> EFT L 380 av 31.12.1990, s. 37.

<sup>7)</sup> EFT C 41 av 13.2.1996, s. 8.

<sup>8)</sup> EFT C 347 av 18.11.1996, s. 33.

<sup>9)</sup> EFT L 321 av 30.12.1995, s. 25.

<sup>10)</sup> EFT L 321 av 30.12.1995, s. 33.

Om samtykke til deltaking i ei avgjerd i EØS-komiteen om endring av protokoll 31 i EØS-avtala om EFTA/EØS-statane si deltaking i Fellesskapet sitt program for audiovisuell industri (MEDIA Plus 2001-2005)

- sikre at fellesskapet og dets medlemsstater fortsatt kan ivareta og utvikle sine muligheter til å definere og gjennomføre sin kulturpolitikk og audiovisuelle politikk, slik at de kan beholde sitt kulturelle mangfold.
16. Europaparlamentet, som støtter den samme metoden og anerkjenner den europeiske audiovisuelle sektorens spesielle rolle når det gjelder bevaring av et kulturelt mangfold, en sunn økonomi og ytringsfrihet, bekreftet på nytt, i sin beslutning av 18. november 1999, sin støtte til den handlefrihet innenfor den audiovisuelle politikken som ble oppnådd under Uruguay-runden, og gav uttrykk for at reglene i Generalavtalen om handel med tjenester (GATS) som gjelder kulturelle tjenester, særlig innenfor den audiovisuelle sektor, ikke må bringe WTO-partenes kulturelle mangfold og selvstendighet i fare.
  17. For å øke tilleggsverdien av fellesskapstiltakene er det nødvendig å sikre komplementaritet mellom de tiltak som gjennomføres på fellesskapsnivå og nasjonale støttetiltak.
  18. Det er nødvendig å skape sammenheng mellom denne beslutning og Kommisjonens tiltak i forbindelse med nasjonale støttetiltak for den audiovisuelle sektor, særlig med hensyn til å beholde det kulturelle mangfold i Europa, ved å gjøre det mulig å utvikle medlemsstatenes produksjonspotensial gjennom nasjonal politikk. Dessuten kan fellesskapsstøtte kombineres med all offentlig støtte.
  19. Framveksten av et europeisk audiovisuelt marked krever at det utvikles og produseres europeiske verk, dvs. verk som produseres i medlemsstatene og programmer fra europeiske tredjeland som deltar i MEDIA Plus-programmet, eller som har en samarbeidsramme som oppfyller betingelsene i rådsdirektiv 89/552/EØF av 3. oktober 1989 om samordning av visse bestemmelser om utøvelse av fjernsynsvirksomhet, fastsatt ved lov eller forskrift i medlemsstatene <sup>11)</sup>
  20. Den digitale revolusjon vil i løpet av de nærmeste årene gjøre europeiske audiovisuelle verk mer tilgjengelige og mer utbredt utenfor hjemlandet gjennom nye metoder for transport av audiovisuelt innhold.
  21. For at den audiovisuelle programindustrien skal kunne være konkurransedyktig, kreves det at man utnytter ny teknologi ved utvikling, produksjon og distribusjon av programmene. Derfor må man sikre en passende og effektiv samordning med de tiltak som iverksettes i samband med den nye teknologien, særlig Det europeiske fellesskaps femte rammeprogram for forskning, teknologisk utvikling og demonstrasjon (1998-2002), som ble vedtatt ved europaparlaments- og rådsbeslutning nr. 182/1999/EF <sup>12)</sup>, det framtidige sjette rammeprogram og de nye mulighetene til flerspråklig produksjon, for å sikre sammenheng mellom tiltakene som iverksettes gjennom disse programmene, med spesiell fokus på behovene og mulighetene til små og mellomstore bedrifter som opererer på det audiovisuelle markedet.
  22. For å støtte europeiske audiovisuelle prosjekter, skal Kommisjonen undersøke muligheten for tilleggsfinansiering via andre fellesskapsord-

<sup>11)</sup> EFT L 298 av 17.10.1989, s. 23. Direktivet endret ved europaparlaments- og rådsdirektiv 97/36/EØF (EFT L 202 av 30.7.1997, s. 60)

<sup>12)</sup> EFT L 26 av 1.2.1999, s. 1.



Om samtykke til deltaking i ei avgjerd i EØS-komiteen om endring av protokoll 31 i EØS-avtala om EFTA/EØS-statane si deltaking i Fellesskapet sitt program for audiovisuell industri (MEDIA Plus 2001-2005)

ninger, særlig innenfor rammen for «e-Europa» og initiativene i konklusjonene til Det europeiske råd i Lisboa, f.eks. Den europeiske investeringsbank (EIB), Det europeiske investeringsfond (EIF) og rammeprogrammene for forskning. Fagfolk i den audiovisuelle sektoren bør informeres om de ulike støtteordningene som står til deres rådighet innenfor Den europeiske unions rammebestemmelser.

23. I samsvar med konklusjonene til Det europeiske råd i Lisboa, skal Rådet og Kommisjonen innen utgangen av 2000 avlegge en rapport om den pågående gjennomgangen av EIBs og EIFs finansieringsordninger med henblikk på å om dirigere midlene slik at det ytes støtte til etablering av virksomheter, høyteknologivirksomheter og svært små foretak, samt andre risikokapitalinitiativ og garantiordninger som foreslås av EIB og EIF. I denne forbindelse bør det tas særlig hensyn til den audiovisuelle industrien for å forbedre konkurransedyktigheten og tilgangen til kapitalmarkedet.
24. I sin rapport til Det europeiske råd om jobbmuligheter i informasjonssamfunnet, konstaterte Kommisjonen at det ligger et stort sysselsettingsskappende potensiale i de nye audiovisuelle tjenestene.
25. I sin melding om fellesskapspolitikken for å støtte sysselsettingen, bekreftet Kommisjonen den positive virkningen MEDIA II-programmet har på sysselsetting i den audiovisuelle sektoren.
26. Det er derfor viktig å fremme utviklingen av investeringer i den europeiske audiovisuelle industrien, og å oppfordre medlemsstatene til å på forskjellige måter oppfordre til skaping av nye arbeidsplasser.
27. Det er viktig at MEDIA Plus-programmet gjør det mulig å skape et miljø som fremmer nye foretak og investeringer for å sikre den europeiske audiovisuelle industrien en plass i den globale økonomien, og til fremme av det kulturelle mangfold.
28. Det bidrag til utviklingen av den audiovisuelle sektor som små og mellomstore bedrifter kan yte, bør utnyttes.
29. Betingelsene for distribusjon og markedsføring av europeiske filmverk på det europeiske og internasjonale markedet bør forbedres. Det er nødvendig å oppfordre til samarbeid mellom distributører internasjonalt og nasjonalt, kinoeiere og produsenter, samt opprettelsen av et nettverk av distributører, særlig små og mellomstore bedrifter, og å støtte samordnede initiativ for å fremme fellestiltak for en europeisk programplanlegging.
30. Det er nødvendig å forbedre vilkårene for fjernsynssending av europeiske verk på det europeiske og det internasjonale markedet. På bakgrunn av den viktige rollen som TV-kanaler kan ha når det gjelder spredning av europeiske verk, og den utilstrekkelige sendetiden disse verk for tiden har i programtilbudet, er det viktig at europeiske fjernsynsselskaper (som definert i artikkel 2 i direktiv 89/552/EØF), fremmer den europeiske spredning av programmer ved å kjøpe verk som er produsert i andre medlemsstater.
31. Det er nødvendig å lette markedsadgangen for uavhengige europeiske produksjons- og distribusjonsselskaper, og å markedsføre såvel europeiske verk som europeiske foretak i den audiovisuelle sektoren.
32. Offentlig tilgang til den europeiske audiovisuelle kulturarv bør forbedres, først og fremst ved at den digitaliseres og gjøres tilgjengelig på nett på europeisk nivå.
33. Europeiske innehavere av verk bør oppfordres til å digitalisere sine kata-

Om samtykke til deltaking i ei avgjerd i EØS-komiteen om endring av protokoll 31 i EØS-avtala om EFTA/EØS-statane si deltaking i Fellesskapet sitt program for audiovisuell industri (MEDIA Plus 2001-2005)

- loger og gjøre de tilgjengelig på nett, herunder arkiv og filmarven.
34. Ved støtte til utvikling, distribusjon og markedsføring bør det tas hensyn til strukturelle mål som utvikling av muligheter i land eller regioner med lavere audiovisuell produksjonskapasitet og/eller med et begrenset geografisk eller språklig område, og/eller utvikling av en uavhengig europeisk produksjonssektor, særlig med hensyn til små og mellomstore bedrifter.
  35. De assosierte stater i Sentral- og Øst-Europa, samt Kypros, Malta, Tyrkia og de EFTA-land som er tilsluttet EØS-avtalen, har rett til å delta i fellesskapsprogrammer gjennom tilleggsbevilgninger og etter framgangsmåten som skal avtales med disse landene.
  36. De øvrige europeiske land som er parter i Den europeiske konvensjon om fjernsyn over landegrensene, er en integrert del av det europeiske audiovisuelle område og har derfor rett til å delta i dette programmet gjennom tilleggsbevilgninger og etter framgangsmåten som skal avtales mellom de berørte parter. Det bør også være mulig for disse landene, dersom de ønsker det og under hensyntagen til budsjettmessige overveielser eller prioriteringer innenfor deres audiovisuelle industrier, å delta i programmet innenfor rammen av et mer begrenset samarbeid gjennom tilleggsbevilgninger og særordninger som skal avtales mellom de berørte partene.
  37. Dersom man ønsker å åpne programmet for europeiske tredjestater, skal det først undersøkes om deres nasjonale lovgivning er forenlig med gjeldende fellesskapsrett, særlig rådsdirektiv 89/552/EØF.
  38. Samarbeid med ikke-europeiske tredjeland som utvikles på grunnlag av gjensidige og balanserte interesser, kan gi mulighet for en tilleggsverdi for den europeiske audiovisuelle industrien med hensyn til markedsføring, markedsadgang, distribusjon, spredning og utnytting av europeiske verk i disse landene. Åpningen for tredjeland vil øke bevisstheten om Europas kulturelle mangfold og fremme formidlingen av felles demokratiske verdier. Et slikt samarbeid bør utvikles gjennom tilleggsbevilgninger og særordninger som skal fastsettes gjennom avtaler mellom de berørte parter.
  39. Gjennom denne beslutning fastsettes et finansielt referansebeløp, som definert i punkt 34 i den tverrinstitusjonelle avtalen av 6. mai 1999 mellom Europaparlamentet, Rådet og Kommisjonen om budsjettdisiplin og forbedring av den årlige budsjettbehandlingen <sup>13)</sup>, for hele programmets varighet, uten at det berører budsjettmyndighetenes myndighet i henhold til traktaten.
  40. De tiltak som er nødvendige for å gjennomføre denne beslutning bør vedtas i samsvar med rådsbeslutning 1999/468/EF av 28. juni 1999 om fastsettelse av nærmere regler for utøvelsen av den gjennomføringsmyndighet som er tillagt Kommisjonen <sup>14)</sup>

#### VEDTATT DETTE DIREKTIV:

<sup>13)</sup> EFT C 172 av 18.6.1999, s. 1.

<sup>14)</sup> EFT L 184 av 17.7.1999, s. 23.

## Artikkel 1

### Iverksetting av programmet og mål

1. Ved denne beslutning iverksettes et program, heretter kalt programmet, for å fremme utvikling, distribusjon og markedsføring av europeiske audiovisuelle verk i og utenfor Fellesskapet, for perioden 1. januar 2001 til 31. desember 2005 med det formål å styrke den europeiske audiovisuelle industrien.
2. Programmet har som mål å:
  - a) forbedre konkurransedyktigheten til den europeiske audiovisuelle sektoren, herunder små og mellomstore bedrifter, på det europeiske og det internasjonale marked gjennom å støtte utvikling, distribusjon og markedsføring av europeiske audiovisuelle verk, under hensyntagen til utviklingen av nye teknologier,
  - b) styrke de sektorer som bidrar til å forbedre tverrnasjonal utbredelse av europeiske verk,
  - c) sikre respekt for og fremme det språklige og kulturelle mangfold i Europa,
  - d) utvikle den europeiske audiovisuelle kulturarv, særlig ved at den digitaliseres og gjøres tilgjengelig på nett,
  - e) utvikle den audiovisuelle sektoren i land eller regioner med lavere audiovisuell produksjonskapasitet og/eller med et begrenset geografisk eller språklig område, og styrke nettverk og tverrnasjonalt samarbeid mellom små og mellomstore bedrifter og
  - f) spredning av nye typer audiovisuelt innhold ved bruk av nye teknologier

Disse mål skal gjennomføres i samsvar med bestemmelsene i vedlegget.

## Artikkel 2

### Programmets spesifikke mål med hensyn til utvikling

Programmet spesifikke mål med hensyn til utvikling er å:

- a) fremme, gjennom finansiell støtte, utviklingen av produksjonsprosjekter (dramatiseringer for kino eller fjernsyn, kreative dokumentarer, animasjonsfilmer for fjernsyn eller kino, verk som utnytter den audiovisuelle kulturarv og filmarven) som framlegges av uavhengige selskaper, særlig små og mellomstore bedrifter, og beregnet på det europeiske og det internasjonale marked, og
- b) fremme, gjennom finansiell støtte, utviklingen av produksjonsprosjekter som tar i bruk nye framstillings-, produksjons- og overføringsteknologier.

## Artikkel 3

### Programmets spesifikke mål med hensyn til distribusjon og spredning

Programmet spesifikke mål med hensyn til distribusjon og spredning er å:

Om samtykke til deltaking i ei avgjerd i EØS-komiteen om endring av protokoll 31 i EØS-avtala om EFTA/EØS-statane si deltaking i Fellesskapet sitt program for audiovisuell industri (MEDIA Plus 2001-2005)

- a) styrke den europeiske kinodistribusjonssektoren ved å oppmuntre distributører til å investere i produksjon, innkjøp, markedsføring og salgsfremmende tiltak av distribusjonsrettighetene og salgsfremmende tiltak av kinofilmer fra andre europeiske land,
- b) fremme en større tverrnasjonal spredning av film fra andre europeiske land på det europeiske og det internasjonale markedet gjennom initiativer til fremme av distribusjon og framvisning på kino av de, blant annet ved å oppmuntre til samordnede markedsføringsstrategier,
- c) styrke distribusjonssektoren for europeiske verk for medier til privat bruk ved å oppmuntre distributører til å investere i digital teknologi og markedsføring av verk fra andre europeiske land,
- d) fremme utbredelsen, i og utenfor fellesskapet, av europeiske fjernsynsprogrammer som er produsert av uavhengige selskaper ved å oppmuntre til samarbeid mellom fjernsynsselskaper på den ene siden, og uavhengige europeiske distributører og produsenter på den andre,
- e) fremme opprettelsen av kataloger over europeiske verk i digitalt format til utnyttelse gjennom nye medier, og
- f) støtte det språklige mangfoldet i europeiske audiovisuelle verk og filmverk.

#### Artikkel 4

Programmets spesifikke mål med hensyn til markedsføring og markedsadgang

Programmets mål med hensyn til markedsføring og markedsadgang er å:

- a) fremme og oppmuntre til markedsføring og utbredelse av europeiske audiovisuelle verk og filmverk ved handelsarrangementer, messer og audiovisuelle festivaler i Europa og resten av verden, i den grad slike arrangementer kan spille en viktig rolle for markedsføringen av europeiske verk og opprettelsen av et nettverk mellom bransjefolk, og
- b) fremme et nettverk mellom europeiske operatører ved å støtte nasjonale offentlige eller offentlige organers felles handlinger på det europeiske og det internasjonale markedet.

#### Artikkel 5

Finansielle bestemmelser

1. Mottakere av fellesskapsstøtte skal selv bidra med en vesentlig del av finansieringen, som kan omfatte all annen form for offentlig finansiering. Fellesskapsfinansieringen skal ikke overstige 50 % av tiltakets kostnader. I de tilfeller som uttrykkelig angis i vedlegget, kan denne prosentandelen økes til så mye som 60 % av tiltakets kostnader.
2. Finansielt referansebeløp for gjennomføring av programmet for tidsperioden som er nevnt i artikkel 1 nr. 1, skal være 350 millioner euro. En veiledende sektorbasert fordeling av dette beløpet er gjengitt i avsnitt 1.5 i vedlegget. De årlige bevilgningene skal godkjennes av budsjettmyndigheten innenfor rammene av de finansielle overslag.

Om samtykke til deltaking i ei avgjerd i EØS-komiteen om endring av protokoll 31 i EØS-avtala om EFTA/EØS-statane si deltaking i Fellesskapet sitt program for audiovisuell industri (MEDIA Plus 2001-2005)

3. Med forbehold for de avtaler og konvensjoner som Fellesskapet er en avtalepart i, skal de virksomheter som mottar støtte fra programmet, eies og fortsettes å eies, enten direkte eller ved flertallsandel, av medlemsstater og/eller av borgere i medlemsstater.

#### Artikkel 6

##### Økonomisk støtte

Økonomisk støtte som bevilges i forbindelse med programmet, skal bevilges i form av forskudd som tilbakebetales på visse betingelser, eller tilskudd som fastsatt i vedlegget. Tilbakebetalinger av de beløp som bevilges innenfor rammen for programmet, samt de beløp som ble bevilget for tiltak innenfor rammen for programmene MEDIA (1991-1995) og MEDIA II (1996-2000), skal brukes til å dekke behovene i programmet MEDIA Plus.

#### Artikkel 7

##### Gjennomføring av denne beslutning

1. De tiltak i forbindelse med nedenstående emneområder som er nødvendige for gjennomføringen av denne beslutning, skal vedtas etter den forvaltningsmessige framgangsmåten fastsatt i artikkel 8 nr. 2:
  - a) de overordnede retningslinjer for alle tiltak som er beskrevet i vedlegget,
  - b) innholdet i forslagsinnbydelsene, fastsettelsen av kriterier og framgangsmåter for utvelgelse av prosjekter,
  - c) spørsmål som angår den årlige interne fordelingen av midler fra programmet, herunder fordelingen mellom tiltak innenfor utviklings-, markedsførings- og distribusjonssektoren,
  - d) nærmere bestemmelser om overvåking og evaluering av tiltakene,
  - e) alle forslag om tildeling av fellesskapsmidler på over 200 000 euro for utvikling, over 300 000 euro for distribusjon og over 200 000 euro per støttemottaker og per år for markedsføring. Disse terskelverdiene kan revideres av komiteen på bakgrunn av erfaringer som er gjort, og
  - f) utvelgelsen av forsøksprosjekter, jf. artikkel 10.
2. De tiltak i forbindelse med alle andre emneområder som er nødvendige for gjennomføringen av denne beslutning, skal vedtas etter framgangsmåten for rådgivning fastsatt i artikkel 8 nr. 3. Denne framgangsmåten skal også anvendes ved det endelige valg av kontorer for faglig bistand.
3. Faglig bistand skal fastlegges i de bestemmelser som vedtas i samsvar med finansreglementet.
4. Kommisjonen skal informere Europaparlamentet og Rådet regelmessig og i god tid om hvor langt man er kommet med gjennomføringen av denne beslutning, særlig med hensyn til anvendelsen av de disponible midler.

Om samtykke til deltaking i ei avgjerd i EØS-komiteen om endring av protokoll 31 i EØS-avtala om EFTA/EØS-statane si deltaking i Fellesskapet sitt program for audiovisuell industri (MEDIA Plus 2001-2005)

## Artikkel 8

### Komité

1. Kommisjonen skal bistås av en komité.
2. Når det vises til dette nummer, får artikkel 4 og 7 i beslutning 1999/468/EF anvendelse.

Tidsrommet fastsatt i artikkel 4 nr. 3 i beslutning 1999/468/EF skal fastsettes til to måneder.

1. Når det vises til dette nummer, får artikkel 3 og 7 i beslutning 1999/468/EF anvendelse.
2. Komiteen fastsetter sin egen forretningsorden.

## Artikkel 9

### Sammenheng og komplementaritet

1. Ved gjennomføring av dette programmet skal kommisjonen i samarbeid med medlemsstatene sikre den overordnede sammenheng og komplementaritet med annen fellesskapspolitikk og andre programmer og tiltak som har innvirkning på det audiovisuelle området.
2. Kommisjonen skal sikre en effektiv forbindelse mellom dette program og de programmer og tiltak på det audiovisuelle området som gjennomføres innenfor rammen av Fellesskapets samarbeid med tredjestater og relevante internasjonale organisasjoner.

## Artikkel 10

### Forsøksprosjekter

1. Under hele programmets varighet skal det gjennomføres forsøksprosjekter med henblikk på å forbedre tilgangen på europeisk audiovisuelt innhold og å dra fordel av de muligheter som oppstår som følge av utviklingen og innføringen av ny og innovativ teknologi, herunder digitalisering og nye distribusjonsmåter.
2. I forbindelse med utvelgelsen av forsøksprosjekter som skal gjennomføres, skal Kommisjonen bistås av tekniske samrådsgrupper som består av eksperter som er utpekt av medlemsstatene. Listen over potensielle prosjekter som kan komme i betraktning, skal regelmessig legges fram for komitéen etter framgangsmåten fastsatt i artikkel 8 nr. 2.

## Artikkel 11

### Åpning av programmet for tredjestater

1. Programmet skal være åpent for deltaking for de assosierte statene i Sentral- og Øst-Europa på de vilkår som er fastsatt i assosieringsavtalene eller i tilleggsprotokollene til assosieringsavtalene om deltaking i fellesskaps-

Om samtykke til deltaking i ei avgjerd i EØS-komiteen om endring av protokoll 31 i EØS-avtala om EFTA/EØS-statane si deltaking i Fellesskapet sitt program for audiovisuell industri (MEDIA Plus 2001-2005)

- programmer som er inngått eller skal inngås med disse statene.
2. Programmet skal være åpent for deltaking for Kypros, Malta og de EFTA-stater som er part i EØS-avtalen, på grunnlag av tilleggsbevilgninger, i samsvar med ordninger som skal avtales med disse statene.
  3. Programmet skal være åpent for deltaking for de stater som er parter i Den europeiske konvensjon om fjernsyn over landegrensene selv om de ikke er nevnt i nr. 1 og 2, på grunnlag av tilleggsbevilgninger og på de betingelser som skal fastlegges mellom de berørte parter.
  4. Åpningen av programmet for de europeiske tredjestater som er nevnt i nr. 1, 2 og 3, er avhengig av en forhåndsundersøkelse av hvorvidt deres nasjonale lovgivning er forenlig med gjeldende fellesskapsrett, herunder artikkel 6 nr. 1, andre ledd i direktiv 89/552/EØF.
  5. Programmet skal også være åpent for samarbeid med andre tredjestater på grunnlag av tilleggsbevilgninger og særordninger, herunder medfinansiering, som skal fastlegges i avtaler mellom de berørte parter. De europeiske tredjestater som er nevnt i nr. 3. som ikke ønsker full deltakelse i programmet, kan inngå i et samarbeid med programmet på de betingelser som er fastsatt i dette nummer.

## Artikkel 12

### Overvåking og evaluering

1. Kommisjonen skal sørge for at det foretas en forhåndsvurdering, oppfølging og evaluering av de tiltak som er omhandlet i denne beslutning. Den skal sikre at programmet er tilgjengelig, samt innsyn i gjennomføringen.
2. Når prosjektene er gjennomført, skal Kommisjonen evaluere hvordan de har blitt utført og hvilken effekt de har hatt for å kunne fastslå om de opprinnelig fastsatte mål er nådd.
3. Etter to års gjennomføring av programmet skal kommisjonen, etter å ha framlagt saken for komitéen som omtales i artikkel 8, legge fram en evalueringsrapport for Europaparlamentet, Rådet og Den økonomiske og sosiale komité om programmets virkninger og effektivitet på grunnlag av de resultater som er oppnådd. Denne rapporten skal inneholde eventuelle forslag til justeringer av programmet.
4. Når programmet er avsluttet, skal Kommisjonen legge fram en detaljert rapport om gjennomføringen og resultatene av programmet for Europaparlamentet, Rådet og Den økonomiske og sosiale komité.

## Artikkel 13

### Ikrafttredelse

Dette beslutning trer i kraft den 1. januar 2001.

Utferdiget i Brussel, 20. desember 2000.

For Rådet

É. GUIGOU

Formann

## Vedlegg

### 1. Tiltak som skal gjennomføres

#### 1.1 Utvikling av audiovisuelle verk

For å imøtekomme forretningsstrategiene som avspeiler mangfoldet i produksjonsstrukturer og prosjekter, er målet med tiltakene å yte finansieringsbistand til virksomheter i den audiovisuelle sektoren som leverer enten:

- a) forslag til utvikling av prosjektpakker for selskaper med større investeringskapasitet, eller
- b) forslag til utvikling av prosjektpakker for selskaper med mindre investeringskapasitet, eller
- c) forslag til utvikling av audiovisuelle verk som forelegges prosjekt for prosjekt.

Utvelgelseskriteriene skal hovedsakelig ta hensyn til prosjektenes mulighet i europeisk og internasjonalt perspektiv, særlig deres:

- produksjonspotensial,
- tverrnasjonale utnyttingspotensial, og planlagte markedsførings- og distribusjonsstrategier,
- kvalitet og originalitet.

Utviklingsstøtten ytes etter en prosedyre som har som vilkår at støtten reinvesteres i utviklingen av nye produksjonsprosjekter når produksjonen av et prosjekt når produksjonsstadiet.

Støtten er normalt begrenset til 50 % av prosjektkostnadene, men kan økes til 60 % for prosjekter som bidrar til å styrke det språklige og kulturelle mangfold i Europa.

I forbindelse med rapporten som omhandles i artikkel 12, skal Kommisjonen foreta en sammenlignende evaluering av systemene i dette vedlegg med hensyn til programmets mål. Den skal framlegge, i samsvar med framgangsmåten fastsatt i artikkel 8 nr. 2, passende forslag til gjennomføringsbestemmelser for resten av programmet.

#### 1.2 Distribusjon og spredning

##### 1.2.1 Kinodistribusjon:

For å nå målene som beskrives i artikkel 3, skal følgende tiltak gjennomføres:

- a) En støtteordning i form av et forskudd som tilbakebetales på visse betingelser, for distributører av europeiske filmverk utenfor produksjonslandet. Målet med ordningen er å:
  - fremme opprettelsen av et nettverk mellom europeiske distributører i samarbeid med internasjonale produsenter og distributører for å fremme felles strategier på det europeiske markedet,
  - oppmuntre særlig distributører til å investere i markedsføring og tilstrekkelig distribusjon av europeiske filmer,
  - støtte flerspråklighet i europeiske filmverk (dubbing, teksting, flerspråklig produksjon og internasjonalt lydspor). Den del av støtten som skal finansiere verkenes språklige mangfold, skal ytes i form av



Om samtykke til deltaking i ei avgjerd i EØS-komiteen om endring av protokoll 31 i EØS-avtala om EFTA/EØS-statane si deltaking i Fellesskapet sitt program for audiovisuell industri (MEDIA Plus 2001-2005)

et tilskudd.

Utvelgelseskriteriene for støttemottakere kan omfatte bestemmelser med sikte på å skille mellom prosjektene etter hvilken budsjettkategori de tilhører. Det vil bli gitt spesiell oppmerksomhet til filmer som bidrar til en styrking av det språklige og kulturelle mangfoldet i Europa.

b) Et system med «automatisk» støtte til europeiske distributører som skal være proporsjonalt med antallet solgte billetter for europeiske filmer utenfor produksjonslandet i stater som deltar i programmet, med et tak per film og justert for hvert land. Distributørene kan bare investere denne støtten i:

- samproduksjon av europeiske filmer utenfor produksjonslandet,
- anskaffelse av distribusjonsrettigheter, f.eks. gjennom minimumsgarantier, for europeiske filmer utenfor produksjonslandet,
- redigeringskostnader (kopiering, dubbing og teksting), markedsførings- og reklamekostnader for europeiske filmer utenfor produksjonslandet.

Reinvesteringsordningen er normalt begrenset til 50 % av prosjektkostnadene, men kan være opptil 60 %, særlig for investeringer på produksjonsstadiet og i filmer som bidrar til å styrke det språklige og kulturelle mangfold i Europa.

c) En støtteordning for europeiske selskaper som spesialiserer seg på internasjonal distribusjon av kinofilm (salgsagenter), i forhold til deres resultater på markedet over en referanseperiode på minst 1 år. Salgsagentene vil kunne bruke denne støtten til å investere i anskaffelser (minimumsgarantier) og omkostninger til markedsføring av europeiske verk på det europeiske og det internasjonale marked.

d) En passende støtte for å oppmuntre kinoeiere til å vise en betydelig andel europeiske filmer utenfor produksjonslandet på premierekinoer i en minimumsperiode. Forutsetningen for denne støtten skal være at et minimumsantall visninger av europeiske filmer oppnås. Omfanget av støtten kan, opptil en maksimumsgrense, gjenspeile antall solgte billetter til europeiske filmer utenfor produksjonslandet ved disse kinoene i løpet av en referanseperiode.

Det kan også gis støtte til opprettelse og styrking av nettverk mellom europeiske kinoeiere som utvikler fellestiltak for å fremme en slik program sammensetning.

Støtten kan brukes til å utvikle utdanningstiltak og til å øke bevisstheten blant unge kinogjengere.

Støtte til kinoer og nettverk skal i lengst mulig grad fremme en balansert geografisk fordeling.

### 1.2.2 Frakoplet distribusjon av europeiske verk

Med dette uttrykk menes distribusjon av europeiske verk på medier til privat bruk.

Automatisk støtte: Et automatisk støttesystem for utgivere og distributører av europeiske filmverk og audiovisuelle verk, med unntak av spill, på medier til privat bruk (f.eks. videokassetter og DVD) i forhold til deres resultater på markedet over en referanseperiode på minst ett år. Ved evalueringen

Om samtykke til deltaking i ei avgjerding i EØS-komiteen om endring av protokoll 31 i EØS-avtala om EFTA/EØS-statane si deltaking i Fellesskapet sitt program for audiovisuell industri (MEDIA Plus 2001-2005)

av disse resultatene kan det tas hensyn til spesielle forhold på de ulike nasjonale markedene gjennom passende vektlegging. Distributørene kan bare investere denne støtten i:

- a) utgifter til utgivelse og distribusjon av nye europeiske verk utenfor produksjonslandet i digital form, eller
- b) utgifter til markedsføring av nye europeiske verk utenfor produksjonslandet i ikke-digitalt format.

Dette systemet skal:

- a) fremme bruk av ny teknologi ved produksjon av europeiske verk beregnet til privat bruk (produksjon av en digital master som kan brukes av alle europeiske distributører),
- b) oppmuntre særlig distributører til å investere i markedsføring og passende distribusjon av europeiske filmer og audiovisuelle verk,
- c) støtte det språklige mangfoldet i europeiske verk (dubbing, teksting og flerspråklig produksjon).

### *1.2.3 Fjernsynssending:*

Oppmuntre uavhengige produsenter til å produsere verk (spillefilmer, dokumentarer og animasjonsfilmer) med deltagelse av minst to og helst flere fjernsynsselskaper fra flere av de medlemsstater som deltar eller samarbeider i programmet og tilhører forskjellige språkområder.

Utvelgelseskriteriene for støttemottakere kan omfatte bestemmelser med sikte på å skille mellom prosjektene etter hvilken budsjettkategori de tilhører. Det vil bli gitt spesiell oppmerksomhet til filmer som bidrar til en styrking av det språklige og kulturelle mangfoldet i Europa. Den del av støtten som skal finansiere verkenes språklige mangfold (herunder produksjon av lydsporet - musikk og effekter) skal gis i form av et tilskudd.

### *1.2.4 Online distribusjon av europeiske verk.*

Med dette uttrykket menes online distribusjon av europeiske verk ved hjelp av avanserte distribusjonstjenester og nye medier (f.eks. Internett, video på bestilling). Målet er at den europeiske audiovisuelle industrien lettere skal kunne tilpasse seg utviklingen av digital teknologi, særlig med hensyn til avanserte direktekoblede distribusjonstjenester.

Gjennom innføring av stimuleringsiltak for å digitalisere verk og utvikle markedsførings- og reklamemateriell digitalt, skal europeiske selskaper (Internettleverandører, temakanaler, osv.) oppmuntres til å opprette kataloger over europeiske verk i digitalt format for utnyttelse via nye medier.

## *1.3 Markedsføring*

### *1.3.1 Markedsføring og adgang til bransjemarkeder*

Tiltakene i programmet skal:

- a) forbedre bransjefolks adgang til kommersielle arrangementer og audiovisuelle bransjemarkeder i og utenfor Europa og ved hjelp av spesifikke tiltak for teknisk og økonomisk støtte i forbindelse med arrangementer som:

Om samtykke til deltaking i ei avgjerd i EØS-komiteen om endring av protokoll 31 i EØS-avtala om EFTA/EØS-statane si deltaking i Fellesskapet sitt program for audiovisuell industri (MEDIA Plus 2001-2005)

- de viktigste europeiske og internasjonale kinomarkedene,
  - de viktigste europeiske og internasjonale fjernsynsmarkedene,
  - temamarkeder, herunder messer for animasjonsfilm, dokumentarer, multimedia og ny teknologi,
- b) fremme etableringen av en database og/eller et nettverk av databaser for europeiske programkataloger beregnet på bransjefolk,
- c) hver gang det er mulig fremme støtte til markedsføring av filmverk, fra og med produksjonsstadiet for det aktuelle verk.

Derfor vil Kommisjonen oppmuntre operatørene til å etablere et nettverks-samarbeid på europeisk nivå, blant annet ved å støtte felles tiltak mellom offentlige eller private nasjonale markedsføringsorganer.

Støtten er normalt begrenset til 50 % av prosjektkostnadene, men kan økes til 60 % for prosjekter som bidrar til å styrke det språklige og kulturelle mangfold i Europa.

### *1.3.2 Festivaler*

Tiltakene i programmet skal:

- a) støtte audiovisuelle festivaler som arrangeres i partnerskap og hvor en stor del av verkene som vises er europeiske,
- b) fremme samarbeidsprosjekter med en europeisk dimensjon med innslag av audiovisuelle arrangementer der minst åtte medlemsstater deltar i eller samarbeider om programmet, og som har en felles handlingsplan for markedsføring og utbredelse av europeiske audiovisuelle verk.

Det vil legges særlig vekt på festivaler som bidrar til å markedsføre verk fra medlemsstater eller regioner med lav audiovisuell produksjonskapasitet og verk av unge europeiske regissører, og som aktivt markedsfører og fremmer distribusjon av de europeiske verkene som vises.

Prosjekter fra nettverk som bidrar til et varig samarbeid mellom arrangementer, kommer til å prioriteres.

Støtten er normalt begrenset til 50 % av prosjektkostnadene, men kan økes til 60 % for prosjekter som bidrar til å styrke det språklige og kulturelle mangfold i Europa.

### *1.3.3 Markedsføringstiltak for europeiske verk*

For å oppmuntre bransjefolk, i nært samarbeid med medlemsstatene, til å organisere aktiviteter beregnet på det brede publikum og for å markedsføre europeiske filmer og audiovisuelle verk.

### *1.4 Forsøksprosjekter*

Forsøksprosjekter, hvis formål er fastsatt i artikkel 10, kan blant annet fokusere på følgende områder med henblikk på å styrke, opprette nettverk for og markedsføre:

- a) den filmatiske kulturarv,
- b) europeiske audiovisuelle programarkiv,

Om samtykke til deltaking i ei avgjerding i EØS-komiteen om endring av protokoll 31 i EØS-avtala om EFTA/EØS-statane si deltaking i Fellesskapet sitt program for audiovisuell industri (MEDIA Plus 2001-2005)

- c) kataloger over europeiske audiovisuelle verk,
- d) digital spredning av europeiske verk gjennom f.eks. avanserte distribusjonstjenester.

Forsøksprosjektene gir muligheter til utveksling av erfaringer ettersom resultatene kommer til å offentliggjøres for å fremme god praksis.

Når programmet har vært gjennomført i to år, skal Kommisjonen kontrollere resultatet av forsøksprosjektene og foreslå endringer av programmet.

### 1.5 Ressursfordeling

Disponible midler fordeles ut fra følgende retningslinjer:

Utvikling:	minst 20 %
Distribusjon:	minst 57,5 %
Markedsføring:	ca 8,5 %
Forsøksprosjekter:	ca 5 %
Horisontale kostnader:	minst 9 %

Alle prosentandelene er veiledende og kan endres av komiteén som omtales i artikkel 8, i samsvar med prosedyren som angis i artikkel 8 nr. 2.

## 2 Gjennomføring av programmet

### 2.1 Framgangsmåte

Ved gjennomføringen av programmet skal Kommisjonen sikre at målene i artikkel 1 nr. 2 oppfylles.

Ved gjennomføringen av programmet skal Kommisjonen, med hjelp fra komiteén som omtales i artikkel 8, samarbeide nært med medlemsstatene. Den skal dessuten rådføre seg med de berørte parter og sikre at deltagelsen av bransjefolk i programmet gjenspeiler det kulturelle mangfold i Europa.

### 2.2 Finansiering

#### 2.2.1 Fellesskapsbidrag

Fellesskapsfinansieringen skal ikke overstige 50 % av kostnadene ved de planlagte tiltak (med unntak for de tilfeller som uttrykkelig angis i dette vedlegg, der det brukes et tak på 60 %) og skal gis i form av forskudd som tilbakebetales på visse betingelser, eller tilskudd. De støtteberettigede kostnadene er de som er direkte forbundet med gjennomføringen av tiltaket som støttes, selv om de delvis dekkes av støttemottakeren før utvelgelsesprosedyren. Fellesskapsbidrag til flerspråklighet skal gis i form av tilskudd.

#### 2.2.2 Forutgående vurdering, overvåking og etterfølgende evaluering

Før en søknad om fellesskapsstøtte godkjennes, skal Kommisjonen vurdere den grundig for å avgjøre om den er i samsvar med denne beslutning og med vilkårene fastsatt i nr. 2 og 3 i dette vedlegg.

Om samtykke til deltaking i ei avgjerd i EØS-komiteen om endring av protokoll 31 i EØS-avtala om EFTA/EØS-statane si deltaking i Fellesskapet sitt program for audiovisuell industri (MEDIA Plus 2001-2005)

Anmodninger om fellesskapsstøtte skal omfatte:

- a) en finansieringsplan der alle komponenter i finansieringen av prosjektene er oppregnet, herunder søknaden til Kommisjonen om finansiell støtte,
- b) en foreløpig tidsplan for arbeidet,
- c) enhver annen relevant informasjon som Kommisjonen anmoder om.

### *2.2.3 Finansielle bestemmelser og økonomisk kontroll*

Kommisjonen skal bestemme reglene for forpliktelser og betalinger knyttet til tiltak truffet i samsvar med denne beslutning, i samsvar med de relevante bestemmelser i finansreglementet.

Kommisjonen skal særlig påse at de iverksatte administrative og finansielle prosedyrene er tilpasset de mål som etterstrebes, og den audiovisuelle industriens praksis og interesser.

### *2.3 Gjennomføring*

Kommisjonen skal gjennomføre programmet. Den kan for dette formål om nødvendig benytte seg av uavhengige konsulenter og kontorer for faglig bistand som velges ut etter en anbudsinnbydelse på grunnlag av deres bransjemessige fagkunnskap, erfaringer fra MEDIA II-programmet eller andre erfaringer på dette området. Den faglige bistanden finansieres via programets budsjett. Kommisjonen kan også, etter framgangsmåten i artikkel 8 nr. 2, inngå partnerskap med spesialiserte organer, herunder de som er opprettet under andre europeiske initiativer, som f.eks. EUREKA-audiovisuell, EURIMAGES og Det europeiske observatorium for det audiovisuelle område, for å gjennomføre fellestiltak som oppfyller programmets mål på markedsføringsområdet.

Kommisjonen skal foreta den endelige utvelgelsen av støttemottakere fra programmet og bestemme hvilken finansiell støtte som skal ytes i samsvar med artikkel 8, på grunnlag av det forberedende arbeidet som utføres av kontorene for faglig bistand. Den skal begrunne sine avgjørelser overfor de som søker fellesskapsstøtte og sørge for at det gis innsyn i gjennomføringen av programmet.

For å gjennomføre programmet, og særlig for å evaluere prosjektene som mottar støtte fra programmet og arbeidet med å opprette nettverk, skal kommisjonen bistås av anerkjente og uavhengige eksperter fra den audiovisuelle sektoren på områdene utvikling, produksjon, distribusjon og markedsføring, som om nødvendig er eksperter på forvaltning av rettigheter, særlig i det nye digitale miljøet.

#### *2.3.2*

Kommisjonen skal vedta de nødvendige tiltak for å informere om hvilke muligheter programmet tilbyr, og påse at det markedsføres. Videre skal kommisjonen via Internett stille alle opplysninger til rådighet om tilgjengelig EU-støtte som er relevant for den audiovisuelle sektoren.

Om samtykke til deltaking i ei avgjerd i EØS-komiteen om endring av protokoll 31 i EØS-avtala om EFTA/EØS-statane si deltaking i Fellesskapet sitt program for audiovisuell industri (MEDIA Plus 2001-2005)

Kommisjonen og medlemsstatene skal særlig, ved å fortsette MEDIA-deskenes virksomhet og styrke disses faglige kompetanse, vedta de nødvendige tiltak for å:

- a) informere bransjefolk i den audiovisuelle sektoren om alle de forskjellige mulighetene for å motta EU-støtte,
- b) offentliggjøre og markedsføre programmet,
- c) oppmuntre til størst mulig deltakelse fra bransjefolk i programmet,
- d) bistå bransjefolk i utformingen av prosjekter som svar på forslagsinnbydelser,
- e) fremme samarbeid mellom bransjefolk på tvers av grensene,
- f) opprette forbindelser mellom de ulike støtteorganer i medlemsstatene med henblikk på komplementaritet mellom programmets tiltak og nasjonale støttetiltak.

**Vedlegg 3**

**Europaparlaments- og rådsbeslutning nr. 163/2001/  
EF av 19. januar 2001 om iverksetting av et  
opplæringsprogram for yrkesutøvere i den  
europeiske audiovisuelle programindustri  
(MEDIA-opplæring)  
(2001-2005)**

EUROPAPARLAMENTET OG RÅDET FOR DEN EUROPEISKE UNION  
HAR -

under henvisning til traktaten om opprettelse av Det europeiske fellesskap, særlig artikkel 150 nr. 4,

under henvisning til forslag fra Kommisjonen <sup>15)</sup>,

under henvisning til uttalelse fra Den økonomiske og sosiale komité <sup>16)</sup>,

under henvisning til uttalelse fra Regionkomiteen <sup>17)</sup>,

etter framgangsmåten fastsatt i traktatens artikkel 251 <sup>18)</sup> og

ut fra følgende betraktninger:

1. Den 6. til 8. april 1998 avholdt Kommisjonen i samarbeid med det daværende formannskapet en europeisk audiovisuell konferanse om «utfordringer og muligheter i den digitale tidsalder» i Birmingham. Denne konsultasjonsprosessen viste at det er behov for et forbedret opplæringsprogram i den audiovisuelle sektoren som fokuserer på alle de nye aspektene ved den digitale tidsalder. Den 28. mai 1998 merket Rådet seg de endelige konklusjonene fra nevnte konferanse og uttrykte et ønske om at det utvikles nye ordninger til fremme av en sterk og konkurransedyktig programindustri.
2. I rapporten «Den digitale tidsalder og europeisk audiovisuell politikk» av 26. oktober 1998 fra høynivågruppen for audiovisuell politikk, heter det i konklusjonen at man i dette miljøet bør styrke såvel grunnopplæring som videreutdanning innenfor den audiovisuelle sektoren.
3. Utfordringene på produksjons- og distribusjonssiden og når det gjelder å gjøre europeiske audiovisuelle verk tilgjengelige, var hovedtemaene for forumet for audiovisuelle spørsmål «European content for the digital millennium» som Rådets formannskap avholdt den 10. og 11. september 1999 i Helsingfors i samarbeid med Kommisjonen.
4. I konklusjonen fra seminaret «Opplæring for det nye årtusen» som det daværende formannskapet avholdt i samarbeid med Kommisjonen den 10. og 11. april 2000 i Porto, ble det understreket at en innsats på opplæringsområdet er nødvendig for å fremme vekst og den ønskede internasjonali-

<sup>15)</sup> EFT C 150 av 30.5.2000, s. 59.

<sup>16)</sup> EFT C 168 av 16.6.2000, s. 8.

<sup>17)</sup> EFT C 317 av 6.11.2000, s. 60.

<sup>18)</sup> Europaparlamentsuttalelse av 6.7.2000 (ennå ikke offentliggjort i EFT), Rådets felles holdning av 23. november 2000 (EFT C 375 av 28.12.2000, s. 44) og Europaparlamentsbeslutning av 13. desember 2000.

Om samtykke til deltaking i ei avgjerd i EØS-komiteen om endring av protokoll 31 i EØS-avtala om EFTA/EØS-statane si deltaking i Fellesskapet sitt program for audiovisuell industri (MEDIA Plus 2001-2005)

- sering i den europeiske audiovisuelle industrien.
5. I kommisjonsmeldingen til Europaparlamentet og Rådet med tittelen «Audiovisuell politikk: den videre utviklingen», erkjenner Kommisjonen at den digitale tidsaler vil få betydelig innvirkning på sysselsettingen i den audiovisuelle industrien.
  6. I grønnbok om tilnærming mellom telekommunikasjons-, medie- og informasjonsteknologisektoren og følger for regelverket, erkjennes det at framveksten av nye tjenester kommer til å skape nye arbeidsplasser. Tilpasningen til de nye markedene krever medarbeidere som har fått opplæring i å bruke de nye teknologiene. Den offentlige høringen om grønnboken bekreftet behovet for spesialisert yrkesrettet opplæring som er tilpasset markedets behov.
  7. I sine konklusjoner av 27. september 1999 om resultatene av den offentlige høringen om grønnboken om tilnærming <sup>19)</sup>, oppfordret Rådet Kommisjonen til å ta hensyn til disse resultatene ved utarbeiding av forslag til tiltak for å styrke den europeiske audiovisuelle sektoren, herunder multimediasektoren.
  8. Det europeiske råd erkjente på sitt møte den 20. og 21. november 1997 i Luxemburg at videreutdanning og yrkesrettet utdanning kan gi et viktig bidrag til medlemsstatenes sysselsettingspolitikk ved å øke egnethet for sysselsetting, tilpassningsevne og entrepenørskap, samt for å fremme like muligheter.
  9. Betydningen av en hensiktsmessig opplæring ble også understreket i konklusjonene fra Det europeiske råds møte den 24. mars 2000 i Lisboa, særlig med hensyn til informasjonssamfunnets nye teknologier.
  10. I sin rapport til Det europeiske råd om jobbmuligheter i informasjonssamfunnet, konstaterte Kommisjonen at det ligger et stort sysselsettingsskape potensial i de nye audiovisuelle tjenestene.
  11. Det er derfor viktig å fremme utviklingen av investeringer i den europeiske audiovisuelle industrien, og å oppfordre medlemsstatene til å på forskjellige måter oppfordre til opprettelse av nye arbeidsplasser.
  12. Kommisjonen iverksatte et «handlingsprogram for å fremme utviklingen av den europeiske audiovisuelle industri (MEDIA) (1991-1995)», som ble vedtatt ved rådsbeslutning 90/685/EØF <sup>20)</sup>, og som blant annet omfatter en støtte til opplæringsaktiviteter for å forbedre den faglige kompetanse hos personer som arbeider innenfor den europeiske audiovisuelle programindustrien.
  13. Fellesskapsstrategien for utvikling og styrking av den europeiske audiovisuelle industrien ble bekreftet gjennom programmet MEDIA II som ble vedtatt ved rådsbeslutning 95/563/EØF <sup>21)</sup> og ved rådsbeslutning 95/564/EØF <sup>22)</sup>. Sett i lys av hva som ble oppnådd gjennom dette programmet, bør programmets forlengelse sikres og de oppnådde resultater tas hensyn til.
  14. I sin rapport om resultatene av programmet MEDIA II (1996-2000) fra 1. januar 1996 til 30. juni 1998 gir Kommisjonen uttrykk for at programmet

<sup>19)</sup> EFT C 283 av 6.10.1999, s. 1.

<sup>20)</sup> EFT L 380 av 31.12.1990, s. 37.

<sup>21)</sup> EFT L 321 av 30.12.1995, s. 25.

<sup>22)</sup> EFT L 321 av 30.12.1995, s. 33.



Om samtykke til deltaking i ei avgjerd i EØS-komiteen om endring av protokoll 31 i EØS-avtala om EFTA/EØS-statane si deltaking i Fellesskapet sitt program for audiovisuell industri (MEDIA Plus 2001-2005)

er i samsvar med nærhetsprinsippet i forholdet mellom fellesskapsstøtte og nasjonal støtte, ettersom innsatsområdene som omfattes av MEDIA II, supplerer den dominerende rolle som de nasjonale støttemekanismene tradisjonelt har.

15. I sin melding om fellesskapspolitikken for å støtte sysselsettingen, bekreftet Kommisjonen den positive virkningen MEDIA II-programmet har på sysselsetting i den audiovisuelle industrien.
16. Det er nødvendig å ta hensyn til de kulturelle aspektene innenfor den audiovisuelle sektoren i samsvar med artikkel 151 nr. 4 i traktaten. Det bør derfor sørges for at deltakingen i dette programmet gjenspeiler det kulturelle mangfold i Europa.
17. For å stimulere europeiske audiovisuelle prosjekter, skal Kommisjonen undersøke muligheten for tilleggsfinansiering via andre fellesskapsordninger, særlig innenfor rammen for handlingsplanen «e-Europa» som f.eks. de som dekkes av Den europeiske investeringsbank (EIB), Det europeiske investeringsfond (EIF) og innenfor rammen av Det europeiske fellesskaps femte rammeprogram for forskning, teknologisk utvikling og demonstrasjon, som ble vedtatt ved Europaparlaments- og rådsbeslutning nr. 182/1999/EF<sup>23)</sup>  
. Fagfolk i den audiovisuelle sektoren vil bli informert om de ulike støtteordningene som står til deres rådighet på fellesskapsnivå.
18. Framveksten av et europeisk audiovisuelt marked krever at faglige kvalifikasjoner tilpasses den nye dimensjonen i markedet, særlig med hensyn til økonomisk styring og forretningsmessig drift av audiovisuelle prosjekter og i forbindelse med bruk av ny teknologi innen utvikling, produksjon, distribusjon, markedsføring og overføring av programmer
19. Yrkesutøvere bør gis faglige kunnskaper som gjør de i stand til å utnytte det audiovisuelle programmarkedets europeiske og internasjonale dimensjon på best mulig måte, og de må oppmuntres til å utvikle prosjekter som svarer til dette markedets behov.
20. Det bør legges særlig vekt på spesialisert opplæring i intellektuell eiendomsrett, herunder fellesskapsbestemmelsene på området, samt i markedsføring av audiovisuelle produkter med særlig vekt på ny teknologi som verktøy for spredning og markedsføring.
21. Like muligheter er et grunnleggende prinsipp i fellesskapspolitikken, og skal tas hensyn til ved gjennomføringen av dette program.
22. Opplæringen for yrkesutøvere bør inneholde grunnleggende økonomiske, juridiske, teknologiske og forretningsmessige elementer. Raske endringer på disse områdene gjør det nødvendig med livslang læring.
23. For å sikre at yrkesutøvere behersker ny teknologi, bør det legges særlig vekt på opplæring i bruk av denne teknologien for å på den måten øke konkurranseevnen til virksomhetene i den audiovisuelle sektoren.
24. I samsvar med nærhetsprinsippet bør det oppmuntres til at det opprettes et nettverk av sentere for yrkesrettet opplæring for å lette utveksling av fagkunnskap og god praksis.
25. Ved støtte til yrkesrettet opplæring bør det tas hensyn til strukturelle mål som utvikling av muligheter for utvikling, produksjon, markedsføring og distribusjon i land eller regioner med lavere audiovisuell produksjonska-

<sup>23)</sup> EFT L 26 av 1.2.1999, s. 1.

Om samtykke til deltaking i ei avgjerd i EØS-komiteen om endring av protokoll 31 i EØS-avtala om EFTA/EØS-statane si deltaking i Fellesskapet sitt program for audiovisuell industri (MEDIA Plus 2001-2005)

- pasitet og/eller med et begrenset språklig eller geografisk område, og/eller utvikling av en uavhengig europeisk produksjons- og distribusjonssektor, særlig med hensyn til små og mellomstore bedrifter.
26. I samsvar med nærhetsprinsippet og forholdsmessighetsprinsippet og med hensyn til at målene for de foreslåtte tiltak, iverksetting av en yrkesrettet opplæringspolitikk, ikke kan oppnås av medlemsstatene, blant annet fordi det skal opprettes tverrnasjonale partnerskap, skal Fellesskapet vedta de tiltak som kreves for å oppnå disse målene. Denne beslutning går ikke utover hva som er nødvendig for å oppnå disse målene.
  27. Samtlige tiltak i dette programmet sikter på å oppnå et tverrnasjonalt samarbeid som gir tiltakene som iverksettes av medlemsstatene en tilleggsverdi i samsvar med nærhetsprinsippet.
  28. De assosierte stater i Sentral- og Øst-Europa, de EFTA-land som er tilsluttet EØS-avtalen, samt Kypros, Malta og Tyrkia har rett til å delta i fellesskapsprogrammer gjennom tilleggsbevilgninger og etter framgangsmåten som skal avtales med disse landene. De europeiske land som er parter i Europarådets konvensjon om fjernsyn over landegrensene, er en del av det europeiske audiovisuelle område og har derfor rett til, dersom de ønsker det og under hensyntagen til budsjettmessige overveielser eller prioriteringer innenfor deres audiovisuelle industrier, å delta i programmet innenfor rammen av et mer begrenset samarbeid på grunnlag av tilleggsbevilgninger, etter framgangsmåten som skal fastsettes i avtaler mellom de berørte parter.
  29. Åpningen av programmet for de europeiske tredjestater er avhengig av en forhåndsundersøkelse av hvorvidt deres nasjonale lovgivning er forenlig med gjeldende fellesskapsrett, herunder Rådskdirektiv 89/552/EØF av 3. oktober 1989 om samordning av visse bestemmelser om utøvelse av fjernsynsvirksomhet, fastsatt ved lov eller forskrift i medlemsstatene <sup>24)</sup>
  30. Samarbeid på området yrkesrettet opplæring mellom de europeiske opplæringsinstitusjonene samt de i tredjeland, på bakgrunn av felles interesser, kan gi en tilleggsverdi for den europeiske audiovisuelle industrien. Videre kommer åpningen for tredjeland til å øke bevisstheten om Europas kulturelle mangfold og fremme formidlingen av felles demokratiske verdier. Et slikt samarbeid bør utvikles gjennom tilleggsbevilgninger og etter framgangsmåten som skal fastsettes gjennom avtaler mellom de berørte parter.
  31. For å øke tilleggsverdien av fellesskapstiltakene, er det nødvendig å sikre komplementaritet på alle nivåer mellom de tiltak som gjennomføres innenfor rammene av dette direktiv og andre fellesskapstiltak. Det er ønskelig å samordne tiltakene i henhold til programmet med de som gjennomføres av internasjonale organisasjoner, som f.eks. Europarådet.
  32. I samsvar med konklusjonene til Det europeiske råd i Lisboa, skal Rådet og Kommisjonen innen utgangen av 2000 avlegge en rapport om den pågående gjennomgangen av EIBs og EIFs finansieringsordninger med henblikk på å omorganisere midlene slik at det ytes støtte til etablering av virksomheter, høyteknologivirksomheter og svært små foretak, samt andre

<sup>24)</sup> EFT L 298 av 17.10.1989, s. 23. Direktivet er endret ved Europaparlaments- og rådskdirektiv 97/36/EF (EFT L 202 av 30.7.1997, s. 60).

Om samtykke til deltaking i ei avgjerd i EØS-komiteen om endring av protokoll 31 i EØS-avtala om EFTA/EØS-statane si deltaking i Fellesskapet sitt program for audiovisuell industri (MEDIA Plus 2001-2005)

risikokapitalinitiativ og garantiordninger som foreslås av EIB og EIF. I denne forbindelse bør det tas særlig hensyn til den audiovisuelle sektoren, herunder opplæringsprogrammene.

33. Gjennom denne beslutning fastsettes en finansiell ramme for hele programmets varighet, som utgjør hovedreferansen som omtales i punkt 33 i den tverrinstitusjonelle avtalen av 6. mai 1999 mellom Europaparlamentet, Rådet og Kommisjonen <sup>25)</sup>

, for budsjettmyndigheten ved den årlige budsjettbehandlingen.

34. De tiltak som er nødvendige for å gjennomføre denne beslutning bør vedtas i samsvar med rådsbeslutning 1999/468/EF av 28. juni 1999 om fastsettelse av nærmere regler for utøvelsen av den gjennomføringsmyndighet som er tillagt Kommisjonen <sup>26)</sup>

VEDTATT DETTE DIREKTIV:

### Artikkel 1

#### Iverksetting av programmet

Ved denne beslutning iverksettes et program, heretter kalt «programmet», for yrkesrettet opplæring, for perioden 1. januar 2001 til 31. desember 2005.

Programmet har som formål å gi yrkesutøvere i den europeiske audiovisuelle programindustrien, hovedsakelig gjennom kontinuerlig yrkesrettet opplæring, den nødvendige kompetanse til å kunne dra størst mulig fordel av markedets europeiske og internasjonale dimensjon og bruk av ny teknologi.

### Artikkel 2

#### Programmets mål

1. Programmet har følgende mål:

a) Å oppfylle industriens behov og styrke dens konkurransevne ved å forbedre den kontinuerlige yrkesrettede opplæringen for yrkesutøvere i den audiovisuelle sektoren med henblikk på å gi dem den nødvendige fagkunnskap og kompetanse til å skape konkurransedyktige produkter på det europeiske markedet og andre markeder, særlig på følgende områder:

- bruk av ny teknologi, særlig digital teknologi, til produksjon og distribusjon av audiovisuelle programmer med stor kommersiell og kunstnerisk tilleggsverdi,
- økonomisk styring og forretningsmessig drift, herunder den rettslige rammen og finansierings-, produksjons- og distribusjonsteknikker for audiovisuelle programmer,
- teknikker for skriving av manuskripter og historiefortelling, herunder teknikker for utvikling av nye typer audiovisuelle program-

<sup>25)</sup> EFT C 172 av 18.6.1999, s. 1.

<sup>26)</sup> EFT L 184 av 17.7.1999, s. 23.

Om samtykke til deltaking i ei avgjerd i EØS-komiteen om endring av protokoll 31 i EØS-avtala om EFTA/EØS-statane si deltaking i Fellesskapet sitt program for audiovisuell industri (MEDIA Plus 2001-2005)

mer.

Det skal legges særlig vekt på muligheter for fjernundervisning og pedagogiske nyvinninger som ligger i utvikling av direktekoblet teknologi.

I forbindelse med disse opplæringstiltakene oppmuntres det til samarbeid mellom ulike aktører i den audiovisuelle industrien, som f.eks. manuskriptforfattere, regissører og produsenter.

Unntaksvis kan enkelte tiltak for yrkesrettet grunnopplæring der industrien er direkte involvert, som f.eks. mastergrader, også støttes dersom det ikke er annen fellesskapsstøtte tilgjengelig og på områder som ikke omfattes av nasjonale støttetiltak.

- b) Å fremme samarbeid og utveksling av fagkunnskap og god praksis gjennom å opprette et nettverk mellom partene som er ansvarlige for opplæringen, dvs. opplæringsinstitusjoner, bransjen og virksomheter, samt ved å utvikle lærerutdanningen.

Det skal legges særlig vekt på å fremme en gradvis opprettelse av nettverk for audiovisuell opplæring, og videreutdanning av lærere.

2. For å kunne oppnå målene som angis i nr. 1 bokstav a) første ledd og nr. 1 bokstav b), skal det tas særlig hensyn til de spesifikke behov i land eller regioner med lavere audiovisuell produksjonskapasitet og/eller med et begrenset språklig eller geografisk område, samt til utviklingen av en uavhengig europeisk produksjons- og distribusjonssektor, særlig med hensyn til små og mellomstore bedrifter.
3. Målene som angis i nr. 1, skal gjennomføres i samsvar med bestemmelsene i vedlegget.

### Artikkel 3

#### Samordning

For å oppnå best mulig samordning, skal Kommisjonen påse at det opprettes et samarbeid mellom opplæringsaktivitetene som omfattes av programmet og utviklingsprosjektene som støttes av programmet MEDIA Plus, som er utarbeidet ved Rådsbeslutning 200/821/EF<sup>27)</sup>.

### Artikkel 4

#### Finansielle bestemmelser og finansieringsvilkår

1. Mottakere av fellesskapsstøtte som deltar i gjennomføringen av tiltakene som angis i vedlegget, skal selv bidra med en vesentlig del av finansieringen. Fellesskapsfinansieringen skal ikke overstige 50 % av tiltakets kostnader. I de tilfeller som uttrykkelig angis i vedlegget, kan denne prosentant-

<sup>27)</sup> Rådsbeslutning 2000/821/EF av 20. desember 2000 om iverksetting av et program for å fremme utvikling, distribusjon og markedsføring av europeiske audiovisuelle verk (MEDIA Plus - utvikling, distribusjon og markedsføring) (2001-2005) (EFT L 336 av 30.12.2000, s. 82. Rettelse: EFT L 13 av 17.1.2001, s. 34).

Om samtykke til deltaking i ei avgjerd i EØS-komiteen om endring av protokoll 31 i EØS-avtala om EFTA/EØS-statane si deltaking i Fellesskapet sitt program for audiovisuell industri (MEDIA Plus 2001-2005)

- delen imidlertid økes til så mye som 60 % av tiltakets kostnader.
2. Mottakere av fellesskapsstøtte skal sikre at i prinsippet et flertall av deltakerne i et opplæringstiltak, som er borgere i statene som deltar i programmet, har en annen nasjonalitet enn mottakeren. En støtte for å lette deltakelse for yrkesutøvere fra ulike språkområder kan derfor inngå i fellesskapsfinansieringen av opplæringstiltaket.
  3. Kommisjonen skal forsikre seg om at en passende del av de årlige disponible midlene, som skal fastsettes etter framgangsmåten i artikkel 6 nr. 2, i så stor grad som mulig forbeholdes nye aktiviteter.
  4. Fellesskapsfinansieringen skal fastsettes i forhold til kostnadene ved og arten av hvert planlagte prosjekt.
  5. Den finansielle rammen for gjennomføringen av programmet for tidsperioden som angis i artikkel 1, fastsettes herved til 50 millioner euro.
  6. De årlige bevilgningene skal godkjennes av budsjettmyndigheten innenfor rammene av de finansielle overslag.

#### Artikkel 5

##### Gjennomføring av programmet

1. Kommisjonen er ansvarlig for gjennomføringen av programmet.
2. De tiltak i forbindelse med nedenstående emneområder som er nødvendige for gjennomføringen av denne beslutning, skal vedtas etter den forvaltningsmessige framgangsmåten fastsatt i artikkel 6 nr. 2:
  - a) de overordnede retningslinjer for alle tiltak som er beskrevet i vedlegget,
  - b) innholdet i forslagsinnbydelsene, fastsettelsen av kriterier og framgangsmåter for utvelgelse av prosjekter,
  - c) fastsettelsen av prosentandelen av de disponible midler som hvert år skal forbeholdes nye aktiviteter,
  - d) nærmere bestemmelser om overvåking og evaluering av tiltakene,
  - e) alle forslag om tildeling av fellesskapsmidler på over 200 000 per støttemottaker og per år for markedsføring. Denne terskelverdien kan revideres på bakgrunn av erfaringer som er gjort.
3. De tiltak i forbindelse med alle andre emneområder som er nødvendige for gjennomføringen av denne beslutning, skal vedtas etter framgangsmåten for rådgivning fastsatt i artikkel 6 nr. 3. Denne framgangsmåten skal også anvendes ved det endelige valg av kontorer for faglig bistand.
4. Faglig bistand skal fastlegges i de bestemmelser som vedtas i samsvar med finansreglementet.
5. Kommisjonen skal informere Europaparlamentet og Rådet regelmessig og i god tid om hvor langt man er kommet med gjennomføringen av programmet, særlig med hensyn til anvendelsen av de disponible midler.

#### Artikkel 6

##### Komité

Om samtykke til deltaking i ei avgjerding i EØS-komiteen om endring av protokoll 31 i EØS-avtala om EFTA/EØS-statane si deltaking i Fellesskapet sitt program for audiovisuell industri (MEDIA Plus 2001-2005)

1. Kommisjonen skal bistås av en komité.
2. Når det vises til dette nummer, får artikkel 4 og 7 i beslutning 1999/468/EF anvendelse, under henvisning til artikkel 8 i denne beslutning. Tidsrommet fastsatt i artikkel 4 nr. 3 i beslutning 1999/468/EF fastsettes til to måneder.
3. Når det vises til dette nummer, får artikkel 3 og 7 i beslutning 1999/468/EF anvendelse under henvisning til artikkel 8 i denne beslutning.
4. Komiteen fastsetter sin egen forretningsorden.

### Artikkel 7

#### Sammenheng og komplementaritet

Ved gjennomføring av dette programmet skal Kommisjonen i samarbeid med medlemsstatene sikre den overordnede sammenheng og komplementaritet med annen relevant fellesskapspolitikk og andre programmer og tiltak som har innvirkning på opplæring og det audiovisuelle området.

Kommisjonen skal også sikre en samordning mellom programmet og andre fellesskapsprogrammer på området grunnopplæring og videreutdanning, samt med Det europeiske sosialfonds intervensjoner, i samsvar med bestemmelsene for dette fondet.

Kommisjonen skal sikre en effektiv forbindelse mellom dette program og de programmer og tiltak på opplæringsområdet og det audiovisuelle området som gjennomføres innenfor rammen av Fellesskapets samarbeid med tredjestater og relevante internasjonale organisasjoner.

### Artikkel 8

#### Åpning av programmet for tredjestater

1. Programmet skal være åpent for deltaking for de assosierte statene i Sentral- og Øst-Europa på de vilkår som er fastsatt i assosieringsavtalene eller i tilleggsprotokollene til assosieringsavtalene om deltaking i fellesskapsprogrammer som er inngått eller skal inngås med disse statene.
2. Programmet skal være åpent for deltaking for Kypros, Malta, Tyrkia og de EFTA-stater som er part i EØS-avtalen, på grunnlag av tilleggsbevilgninger, i samsvar med ordninger som skal avtales med disse statene.
3. Programmet skal være åpent for deltaking for de stater som er parter i Europarådets konvensjon om fjernsyn over landegrensene selv om de ikke er nevnt i nr. 1 og 2, på grunnlag av tilleggsbevilgninger og på de betingelser som skal fastlegges mellom de berørte parter.
4. Åpningen av programmet for de europeiske tredjestater som er nevnt i nr. 1, 2 og 3, er avhengig av en forhåndsundersøkelse av hvorvidt deres nasjonale lovgivning er forenlig med gjeldende fellesskapsrett, herunder artikkel 6 nr. 1, andre ledd i rådsdirektiv 89/552/EØF.
5. Programmet skal også være åpent for samarbeid med andre tredjestater på grunnlag av tilleggsbevilgninger og medfinansiering etter framgangsmåter som skal fastlegges i avtaler mellom de berørte parter. De europeiske tredjestater som er nevnt i nr. 3 som ikke ønsker full deltakelse i

Om samtykke til deltaking i ei avgjerd i EØS-komiteen om endring av protokoll 31 i EØS-avtala om EFTA/EØS-statane si deltaking i Fellesskapet sitt program for audiovisuell industri (MEDIA Plus 2001-2005)

programmet, kan inngå i et samarbeid på de betingelser som er fastsatt i dette nummer.

### Artikkel 9

#### Overvåking og evaluering

1. Kommisjonen skal sørge for at det foretas en forhåndsvurdering, oppfølging og evaluering av de tiltak som er omhandlet i denne beslutning. Den skal sikre at programmet er tilgjengelig, samt innsyn i gjennomføringen.
2. De utvalgte mottakerne skal levere en årlig rapport til Kommisjonen.
3. Når prosjektene er gjennomført, skal Kommisjonen evaluere hvordan de har blitt utført og hvilken effekt de har hatt for å kunne fastslå om de opprinnelig fastsatte mål er nådd.
4. Etter to års gjennomføring av programmet skal Kommisjonen legge fram en evalueringsrapport for Europaparlamentet, Rådet og Den økonomiske og sosiale komité om programmets virkninger og effektivitet på grunnlag av de resultater som er oppnådd. Denne rapporten skal inneholde prestasjonsindikatorer som f.eks. virkningen på sysselsettingen. Denne rapporten skal inneholde eventuelle forslag til justeringer av programmet.
5. Når programmet er avsluttet, skal Kommisjonen legge fram en detaljert rapport om gjennomføringen og resultatene av programmet for Europaparlamentet, Rådet, Den økonomiske og sosiale komité og Regionkomiteen. Kommisjonens rapport skal særlig redegjøre for tilleggsverdien som fellesskapets økonomiske støtte har bidratt til, eventuelle virkninger på sysselsettingen og samordningstiltakene som nevnes i artikkel 3 og 7.

### Artikkel 10

#### Ikrafttredelse

Dette beslutning trer i kraft den 1. januar 2001.

Utferdiget i Brussel, 19. januar 2001.

<i>For Europaparlamentet</i>	<i>For Rådet</i>
N. FONTAINE	B. RINGHOLM
<i>President</i>	<i>Formann</i>

#### Vedlegg

##### 1. Tiltak som skal gjennomføres

Programmet har som formål å støtte og utfylle tiltak truffet av medlemsstatene for å bistå yrkesutøvere med å tilpasse seg den audiovisuelle markedsdimensjonen, særlig den europeiske markedsdimensjonen, ved å fremme yrkesrettet opplæring på følgende områder:

Om samtykke til deltaking i ei avgjerd i EØS-komiteen om endring av protokoll 31 i EØS-avtala om EFTA/EØS-statane si deltaking i Fellesskapet sitt program for audiovisuell industri (MEDIA Plus 2001-2005)

- ny teknologi, herunder den europeiske kulturarv innen film og audiovisuelle medier,
- økonomisk og finansiell styring og forretningsdrift, herunder rettslige rammer, distribusjon og markedsføring,
- teknikker for manuskriptskriving og utvikling av nye typer programmer.

Opplæringstiltakene vil ta hensyn til den rettslige rammen for intellektuell eiendomsrett, særlig de relevante fellesskapsbestemmelsene.

Yrkesutøvere fra de berørte sektorer i den audiovisuelle industrien og fra radio vil ha tilgang til de opplæringstiltakene som får støtte.

Programmet oppmuntrer til samarbeid om de foreslåtte tiltak mellom ulike aktører i den audiovisuelle industrien som f.eks. manuskriptforfattere, regissører og produsenter med henblikk på å bedre kvaliteten og handelspotensialet til prosjektene gjennom et nærmere samarbeid mellom de ulike gruppene av yrkesutøvere.

### *1.1. Opplæring i nye teknologier*

Denne opplæringen skal ha til formål å utvikle yrkesutøveres evne til å bruke avanserte kreative teknikker og spredningsteknikker, særlig innen animasjon, edb-grafikk, multimedia og interaktive tjenester, herunder etterproduksjonsteknikker som kan lette den tverrnasjonale spredningen av europeiske verker.

De foreslåtte tiltakene består i:

- å fremme utvikling og ajourføring av moduler innen opplæring i nye audiovisuelle teknologier, for å utfylle tiltak truffet av medlemsstatene,
- å gjøre opplæringstiltak tilgjengelige i nettverk, lette utvekslingen av lærere og yrkesutøvere ved å gi støtte til og organisere utplassering i foretak i andre medlemsstater og bidra til lærerutdanningen, særlig fjernundervisning, fremme utveksling og partnerskap mellom stater og regioner som har liten audiovisuell produksjonskapasitet og/eller utgjør et begrenset område geografisk eller språklig.

### *1.2. Opplæring i økonomisk og finansiell styring og forretningsdrift*

Denne opplæringen har som formål å utvikle yrkesutøvernes evne til å forstå og anvende den europeiske dimensjon innen utvikling, produksjon, markedsføring og distribusjon/spredning av audiovisuelle programmer.

De foreslåtte tiltakene består i:

- å fremme utvikling og ajourføring av opplæringsmoduler innen styring og drift for å utfylle tiltak truffet av medlemsstatene og med vekt på den europeiske dimensjon,
- å gjøre opplæringstiltak tilgjengelige i nettverk, lette utvekslingen av lærere og yrkesutøvere ved å gi støtte til og organisere utplassering i foretak i andre medlemsstater og bidra til lærerutdanningen, særlig fjernundervisning, fremme utveksling og partnerskap mellom stater og regioner som har liten audiovisuell produksjonskapasitet og/eller utgjør et begrenset språklig eller geografisk område.



Om samtykke til deltaking i ei avgjerd i EØS-komiteen om endring av protokoll 31 i EØS-avtala om EFTA/EØS-statane si deltaking i Fellesskapet sitt program for audiovisuell industri (MEDIA Plus 2001-2005)

### 1.3. Teknikker for manuskriptskrivning

- Denne opplæringen er rettet mot erfarne manuskriptforfattere og regissører for å bedre deres evne til å utvikle teknikker på grunnlag av både tradisjonelle og interaktive skrive- og fortellemetoder for alle typer audiovisuelle programmer.

De foreslåtte tiltakene består i:

- å fremme utvikling og ajourføring av opplæringsmoduler innen identifisering av målpublikum, utgivelse og utarbeiding av manuskripter for et internasjonalt publikum med henblikk på kvalitetsproduksjon, og forbindelsene mellom manuskriptforfatter, regissør, produsent og distributør.
- å gjøre opplæringstiltak tilgjengelige i nettverk, lette utvekslingen av lærere og yrkesutøvere ved å gi støtte til og organisere utplassering i foretak i andre medlemsstater og bidra til lærerutdanningen, særlig fjernundervisning, fremme utveksling og partnerskap mellom stater og regioner som har liten audiovisuell produksjonskapasitet og/eller utgjør et begrenset område geografisk eller språklig.

### 1.4. Nettverk for opplæringstiltak

Målet er å oppmuntre mottakere av støtte fra programmet til å styrke samordningen av opplæringstiltakene innen videreutdanning for å opprette europeiske nettverk.

### 1.5. Yrkesrettede grunnopplæringstiltak

Innen visse områder av den yrkesrettede grunnopplæringen der ingen annen fellesskapsfinansiering eller nasjonal finansiering er aktuell, kan tiltak unntaksvis få støtte, særlig med hensyn til mastergrader som innebærer en forbindelse med industrien i form av partnerskap og/eller praksisopphold.

## 2. Iverksetting av programmet

### 2.1. Framgangsmåte

Ved iverksettingen av programmet skal Kommisjonen med hjelp fra komiteen fastsatt i artikkel 6 samarbeide nært med medlemsstatene. Den skal dessuten rådføre seg med de berørte parter. Den skal påse at yrkesutøverne som deltar i programmet, på en balansert måte gjenspeiler mangfoldet i europeisk kultur.

Den skal oppmuntre skaperne av opplæringsmodulene til å samarbeide med opplæringsinstitusjonene, yrkessektoren og foretak om utarbeidingen og oppfølgingen av disse.

Kommisjonen skal sørge for at skaperne av opplæringsmodulene gjør alt som er mulig for å overholde prinsippet fastsatt i artikkel 4 nr. 2, og dersom dette prinsippet av særskilte grunner må fravikes, for at det sikres en tilleggsverdi for Fellesskapet.

Den skal sørge for at opplæringsinstitusjonene tilbyr språklige ressurser, særlig innen teknikker for manuskriptskrivning.

Om samtykke til deltaking i ei avgjerd i EØS-komiteen om endring av protokoll 31 i EØS-avtala om EFTA/EØS-statane si deltaking i Fellesskapet sitt program for audiovisuell industri (MEDIA Plus 2001-2005)

Den skal lette utplasseringen av praktikanter, særlig de fra stater og regioner som har liten audiovisuell produksjonskapasitet og/eller utgjør et begrenset område geografisk eller språklig.

## 2.2. Fellesskapsbidrag

Fellesskapets samfinansiering av de samlede opplæringskostnader skal ligge innen rammen av felles finansiering med offentlige og/eller private partnere, som regel på inntil 50%. Den kan økes til 60% for opplæringstiltak i stater og regioner som har liten audiovisuell produksjonskapasitet og/eller utgjør et begrenset språklig eller geografisk område.

Som hovedregel skal den finansielle støtte som Fellesskapet yter til prosjekter under dette program, tildeles for et tidsrom på høyst tre år, med forbehold for de jevnlige vurderinger som vil bli foretatt av de oppnådde resultater.

Framgangsmåten fastsatt i artikkel 6 nr. 2 skal anvendes til å fastlegge behandlingen av støtte for hver type tiltak oppført i punkt 1.

I samsvar med reglene for fellesskapsfinansiering og i henhold til framgangsmåten fastsatt i artikkel 6 nr. 2 skal Kommisjonen utarbeide et sett med regler for finansiering for å fastsette et tak for hvert videreopplæringstiltak og hver utdannet person.

Skaperne av opplæringsmoduler og opplæringsinstitusjonene vil bli valgt på grunnlag av en forslagsinnbydelse.

Så langt det er mulig skal Kommisjonen sørge for at en passende prosentdel av de årlige disponible midlene forbeholdes ny virksomhet.

## 2.3. Gjennomføring 2.3.1.

Kommisjonen skal gjennomføre programmet i samsvar med framgangsmåten fastsatt i artikkel 6. Den skal innlede samarbeid med konsulenter og kontorer for faglig bistand som velges ut etter en forslagsinnbydelse på grunnlag av deres fagkunnskap innen sektoren, erfaringer fra MEDIA II-programmet eller andre erfaringer på dette området. Den faglige bistanden finansieres over programmets budsjett. Kommisjonen kan også, etter framgangsmåten i artikkel 6 nr. 2, inngå partnerskap med spesialiserte organer, herunder de som er opprettet under andre europeiske initiativer, som f.eks. EUREKA-audiovisuell, Eurimages og Det europeiske observatorium for det audiovisuelle område, for å gjennomføre fellestiltak som oppfyller programmets mål på opplæringsområdet. Kommisjonen skal foreta den endelige utvelgingen av støttemottakere fra programmet og avgjøre hvilken finansiell støtte som skal ytes i samsvar med artikkel 5.

Den skal begrunne sine avgjørelser overfor dem som søker fellesskapsstøtte og sørge for at det gis innsyn i gjennomføringen av programmet.

Støttemottakerne skal sørge for å offentliggjøre fellesskapsstøtten.

Ved utvelgingen av tiltak som skal støttes skal Kommisjonen foruten de prioriteringer som er nevnt i artikkel 2 nr. 2, ta hensyn til følgende kriterier:

- partnerskap mellom opplærings institusjoner, yrkessektoren og foretak,
- tiltakets nyskapende karakter,
- tiltakets mangfoldiggjørende virkning (særlig anvendelige resultater som f.eks. håndbøker),

Om samtykke til deltaking i ei avgjerd i EØS-komiteen om endring av protokoll 31 i EØS-avtala om EFTA/EØS-statane si deltaking i Fellesskapet sitt program for audiovisuell industri (MEDIA Plus 2001-2005)

- tiltakets kostnadseffektivitet,
- tilgang til andre nasjonale støttetiltak eller fellesskapsstøttetiltak.

Ved gjennomføringen av programmet, særleg vurderingen av prosjekter som mottar støtte fra programmet og tiltak for nettverkssamarbeid, skal Kommisjonen sørge for å benytte anerkjente sakkyndige i den audiovisuelle sektor på områdene opplæring, utvikling, produksjon, distribusjon og markedsføring samt forvaltning av rettigheter, særleg i det nye digitale miljøet.

For å sikre at de konsulenter og sakkyndige som Kommisjonen bruker er uavhengige, skal Kommisjonen fastsette bestemmelser om at denne gruppen personer ikke kan delta i de forslagsinnbydelser som er fastsatt innen rammen av programmet.

### 2.3.2.

Kommisjonen skal gjennom passende tiltak informere om mulighetene programmet tilbyr og fremme det. Kommisjonen skal dessuten via Internett gi full informasjon om de typer støtte som tilbys innen rammen av fellesskapspolitikken for den audiovisuelle sektor. Kommisjonen og medlemsstatene skal særleg, ved å fortsette MEDIA-deskenes og -kontorenes virksomhet og styrke disses faglige kompetanse, vedta de nødvendige tiltak for:

- å informere yrkesutøvere i den audiovisuelle sektor om de forskjellige mulighetene de har til å motta støtte innen rammen av fellesskapspolitikken for den audiovisuelle sektor,
  - å sikre informasjon om og fremming av programmet,
  - å oppmuntre til størst mulig deltakelse fra yrkesutøvere i den audiovisuelle sektor i tiltakene i programmet,
  - å bistå yrkesutøvere i utforming av prosjekter som svar på forslagsinnbydelser,
  - å fremme samarbeid mellom yrkesutøvere på tvers av landegrensene,
  - å sikre forbindelse mellom de ulike støtteinstitusjoner i medlemsstatene med henblikk på komplementaritet mellom programmets tiltak og nasjonale støttetiltak.
- 
-